マイガール

佐原ミズ

Pleasure

5

マイガール

佐原ミズ

5

MY GIRL

正宗君を守ってくれる
お母さんが欲しい――…

カバーデザイン　竹内亮輔

Pleasure

BUNCH COMICS
マイガール
5

BUNCH COMICS
マイガール 5
佐原ミズ
新潮社

9784107715999

ISBN978-4-10-771599-9

C9979 ¥571E

1929979005719

定価：本体571円(税別)

雑誌　47557-07

これからもずっと、
キミはボクの宝物。

別離の「月明さん」との恋を諦めた正宗は
亀子との思い出と故郷に残って思い悩む。
その原因が自分にあると思ったロハルは、
家を出た。小さな背中に全てを背負って…。
涙が枯れ果て、古河親子が選んだ素敵な
エンディングとは？感動の最終巻。

BUNCH COMICS
マイガール
5

MY GIRL 5

Pleasure To Live With You...

MIZU SAHARA

MY GIRL

Pleasure To Live With You...

マイガール

The 34th Day: Koharu

SAHARA MIZU

I'M GLAD TODAY IS A SUNDAY...

LET'S GO OUT...

.....

MASAMUNE-KUN.

I WONDER IF IT'S REALLY A GOOD IDEA FOR ME TO ADD ANOTHER ROLE ONTO THAT...

EVEN THOUGH I'M STILL SO LACKING AS A WORKING MAN AND AS A PARENT...

RIP...

10
OCTOBER
S M T W T F S

IT'S OCTOBER NOW, SO IS IT OKAY TO CHANGE THE CALENDAR?

OH, PLEASE DO!

MY GIRL

Pleasure To Live With You...

The 34th Day:
Koharu……001

The 35th Day:
Occasionally Overreaching……025

The 36th Day:
Black Cats and Ladybugs ①……047

The 37th Day:
Black Cats and Ladybugs ②……069

The 38th Day:
True Intentions and Fake Courage……091

The 39th Day:
Can't Turn Them Into Memories……113

The 40th Day:
A Lost Child's Thinking……133

The 41st Day:
How to Use Your Time……155

The 42nd Day:
Similar People……177

The 43rd Day:
My Girl……197

The Final Day:
Father's Socks……219

WELL ...
SINCE THEY WERE SELLING BAKED SWEET POTATOES AT THE SUPERMARKET IT MUST REALLY BE AUTUMN, HUH...
YEAH...
AH! A DRAGONFLY!
EH? WHERE?

OH, YOU'RE RIGHT!

It came so quickly...

DRAGON-FLIES, HUH...

I CAN'T BELIEVE IT'S ALREADY OCTOBER...

OC...

OCTOBER IS THE MONTH OF KOHARU!

MASAMUNE-KUN, PLEASE LEND ME YOUR GLASSES.

OCTOBER IS YOUR MONTH, KOHARU-CHAN? WHY DO YOU SAY THAT?

It's not your birthday month...

MY GLASSES?

OKAY, HERE.

Thanks!

Koharu is, in terms of the lunar calendar, the month of October...

and in terms of the seasons, it's when it turns to winter.

Ha ha ha! That's not it, Youko-san!

OF ME!?

YOUKO-SAN DID?

AN IMPERSONATION OF YOU MAMA ONCE SHOWED ME.

HA HA HA

WHAT'S WITH THAT?

I...

WAS MADE FUN OF BECAUSE OF THE NAME "KOHARU"...

IT WAS BACK WHEN WE WERE ABROAD AND I WAS GOING TO DAYCARE.

EH?

(HEY, JAPANESE GIRL!)
(YOU'RE CALLED "KOHARU", AREN'T YOU?)
(THAT'S A WEIRD NAME!)

SORRY, SORRY!
I KNOW I'M LATE PICKING YOU UP!

KOHARUUU!

WHUH?

I...

I HATE THE NAME "KOHARU"!

CAUSE IT'S WEIRD!

WHY'D YOU NAME ME THAT?

HUH!?

WHY, ALL OF A SUDDEN?

.....

WHAT'S THAT?

KOHARU IS, IN TERMS OF THE LUNAR CALENDAR, THE MONTH OF OCTOBER

AND IN TERMS OF THE SEASONS, IS WHEN IT TURNS TO WINTER.

THAT'S NOT IT, YUKO-SAN!

HA HA HA!

AN IMPERSONATION OF MASAMUNE-KUN.

I'M PRETTY SURE IT WAS ON OUR WAY HOME FROM SCHOOL.

I WAS SAYING HOW THE WEATHER WAS STARTING TO TURN A LITTLE COLD...

YEAH.

"MASA-MOONE"-KUN?

Come here!

Who's that ?

IT'S STARTED GETTING COLDER...

AWW...

UH-HUH.

I CAN'T HELP BUT WANNA LAZE AROUND AT HOME

CAUSE WHEN IT GETS COLD OUTSIDE,

BUT WHEN IT GETS TO BE REALLY SPRING, I GET SLEEPY, SO I THINK JUST A LITTLE BIT OF SPRING IS NICE.

I LIKE SPRING WAY BETTER. AND THERE'RE LADYBUGS!

AND THEN BEFORE I KNOW IT, I'VE GOTTEN FAT! NOTHING GOOD COMES OF IT

I JUST HATE WINTER!

YOU DO?

I LIKE KOHARU.

OH! IT'S THAT! YOU KNOW... "KOHARU."

T/N THE KANJI FOR KOHARU ARE "LITTLE" AND "SPRING"

KOHARU?

?

HA HA HA!

THAT'S NOT IT, YOUKO-SAN!

THE PERIOD RIGHT NOW IS WHAT YOU'D CALL KOHARU.

KOHARU IS, IN TERMS OF THE LUNAR CALENDAR, THE MONTH OF OCTOBER...

AND IN TERMS OF THE SEASONS, IS WHEN IT TURNS TO WINTER.

DIDN'T YOU KNOW?

NO

I DID NOT KNOW

Don't act like you know it all!

squeeze

OW-OW-OW-OW!

WELL, IT'S JUST... I ACTUALLY PREFER THIS SEASON MYSELF...

EH?

A LITTLE BIT COLD, A LITTLE BIT WARM... DON'T YOU THINK IT'S THE BEST?

.....

IT'S A VERY... WONDERFUL NAME,

SO DON'T HATE IT, OKAY?

BECAUSE YOU TOLD HER ABOUT SUCH A WONDERFUL NAME,

SHE GAVE ME THE NAME KOHARU!

Now I love my name!

YOUKO-SAN

REMEMBERED THAT..

KOHARU-CHAN, TIME FOR YOUR BATH!

OH!

BEEP

The bath is heated.

Okay

I'LL SET OUT SOME PAJAMAS FOR YOU, SO GO AHEAD AND GET IN

OKAY!

I CAN'T BELIEVE YOJKO-SAN REMEMBERED

THAT TALK WE HAD SO LONG AGO ABOUT KOHARU

N NO, YOU CAN'T!

DIDN'T YOU DECIDED TO FACE FORWARD!?

YOU HAVE TO LET GO!!

TH .. THAT'S RIGHT!

SINCE IT'S COME TO THIS, I'LL REPORT TO MOM AND SHE'LL MOTIVATE ME TO MOVE ON!

bop

DDD

RRRING...

I'm good, is mom around?

Huh? Dad?

SHE'S OUT HAVING A MEAL WITH AN OLD FRIEND

OOH, MASAMUNE! HOW'RE YOU?

HELLO, KAZAMA RESIDENCE

WH WHAT TIMING.

Did something happen?

N. NO, IT'S NO BIG DEAL, BUT

WELL.

I STARTED, UMM, HOW TO SAY

GOING OUT.. WITH A WOMAN FROM WORK

I SEE.

..

IN THAT CASE

Y YEAH

DON'T RELY ON OTHER PEOPLE

EH

Oh— no...
I mean...

THIS IS YOU, WE'RE TALKING ABOUT. YOU THOUGHT IF YOU CALLED TO REPORT TO YOUR MOTHER, THAT SHE'D DESTROY ANY PATH FOR YOU TO RUN AWAY FROM THE SITUATION, RIGHT?

YOU'VE BEEN GIVEN A WHOLE TON OF THINGS YOU HAVE TO THINK ABOUT, BUT

YOU CAN'T JUST LET YOURSELF BE PUSHED INTO IT BY WHAT EVERYONE ELSE SAYS. THIS IS SOMETHING YOU HAVE TO CONFIDENTLY DECIDE FOR YOURSELF OTHERWISE YOU'RE BEING INCONSIDERATE TO THAT WOMAN

BETWEEN US, AND TSUKAMOTO-SAN, AND OF COURSE KOHARU

?

the one I would save is your mother.

Because if we were at the beach, and you and your both were both being attacked by a shark.

FOR A MAN, MARRIAGE MEANS

YOU'VE GOTTA SHOW OFF TO THAT EXTENT

WELL, PARENTS ARE PEOPLE TOO. WE'RE NOT OMNIPOTENT AT A TIME LIKE THIS, I WANNA TELL YOU NOT TO FORCE YOURSELF, BUT

WE'RE GONNA PASS AWAY BEFORE YOU DO.

IT'S A DIFFERENT MATTER IF WE'RE TALKING ABOUT SOMEONE WHO'LL TAKE CARE OF YOU AFTER WE LEAVE YOU BEHIND

Please give it a lot of consideration.

HAAH

WHO'S THIS MASAMUNE-KUN PERSON THAT TOLD YOU ABOUT THE NAME KOHARU?

IS HE MY PAPA?

MAMA I HAFTA PEE...

NOW GO TO BED, KOHARU.

NO. HE'S A DEAR FRIEND OF MAMA'S.

. KUN.

MAMA, IS THIS...

...MUNE-KUN ..

MASAMUNE-KUN. .

...

MAMA

I DECIDED I WANT HIM TO FIND A NEW MAMA

NO, STOP!

HAAH

The 34th Day:FIN

The 35th Day: Occasionally Overreaching...

WELL THEN, TAKE CARE OF YOURSELF!

GOODBYE, MASAMUNE-KUN!

K KAZAMA-SAN

OH! KATAGIRI-SAN

WOULD IT BE ALL RIGHT IF WE ATE LUNCH TOGETHER?

I ACTUALLY UMM

MADE A LUNCHBOX FOR YOU, IF YOU'D LIKE IT

HA HA HA

NOWADAYS, AREN'T MOST GIRLS MORE LIKE, "COOKING IS THE GUY'S JOB"? IT'S KIND OF REFRESHING NOT TO BE TOLD THAT

HUH?

YOU REALLY LIKE COOKING, HUH KATAGIRI-SAN...

NO, IT'S NO BIG DEAL

WAH!

WOW, YOU MADE ANOTHER REALLY PRETTY ONE

OH

SHE WAS ALWAYS REALLY BAD AT THIS SORT OF STUFF

AND YOUKO-SAN I MEAN MY PREVIOUS GIRLFRIEND, WAS A PRETTY EASY-GOING PERSON

MY MOM WAS ALWAYS WORKING SO SHE DIDN'T COOK MUCH EITHER,

EH

OH OH YEAH! TOMORROW WE GO ON THE COMPANY TRIP, RIGHT? I'M REALLY EXCITED FOR IT!

...BUT, OF COURSE SHE DOESN'T WANT HEAR ABOUT THE PAST...

I MEAN, LAST YEAR BECAUSE OF THE WEAK ECONOMY WE WEREN'T ABLE TO HAVE ONE,

SO I'VE BEEN LOOKING FORWARD TO IT ALL YEAR..

I KNOW IT'S THE OFF-SEASON, BUT IT'S STILL OKINAWA!

IT MIGHT BE COLD, BUT I DEFINITELY WANT TO GO SCUBA DIVING!

KAZAMA-SAN, WON'T YOU COME WITH ME?

OH NO, I

I'M NOT GOING ON THE TRIP...

EH

OH

R RIGHT, OF COURSE

gasp

BECAUSE OF KOHARU-CHAN

GEEZ, AND HERE I AM THOUGHTLESSLY GETTING ALL WORKED UP ABOUT IT...

I'M SORRY

HOW TO SAY IT

OH. NO, DON'T WORRY ABOUT IT

I HOPE YOU HAVE A LOT OF FUN!

...IT'S LIKE I DON'T REALLY KNOW WHAT I SHOULD DO TO GET CLOSER WITH HER

GEEZ

KATAGIRI! WAKE UP ALREADY!

I GOTTA USE THE TOILET!

KAZAMA! KAZAMA! TAKE THIS TO THE COMPANY, QUICKLY!!

My stomach hurts

HUH?

I WOKE UP AT FOUR TH.S MORN.NG TO MAKE LUNCH

YAWN.

YOU'RE SCREW.NG UP EVEN MORE THAN USuAL

SO . WHAT? ARE YOU TRYING TO SAVE MONEY?

You want me to find some cheap places for lunch?

LUNCH!?

YOU LIKE TO COOK?

NO, ACTuALLY, NOT REALLY

IT'S NOT THAT

YOU MESSED UP THESE COPIES

DON'T SLEEP iN A PLACE LIKE THIS!

Don't blame me if somebody sees you!

OH I'M SORRY, I'LL REDO THEM.

Are you sure? Thanks!
I have plenty of spare time, so it's no big deal!

OH, THAT'S RIGHT!

TOMORROW I'LL COME PICK YOU UP AT SCHOOL, SO YOU DON'T NEED TO GO TO DAYCARE

HUH WHAT ABOUT WORK?

HERE YOU GO, MASAMUNE-KUN

OH,

THANK YOU

EVERYONE'LL BE OUT TOMORROW SO I CAN LEAVE EARLY

IT'S BEEN A WHILE, SO I THOUGHT WE COULD EAT OUT BEFORE GOING HOME

WE CAN EAT A WHOLE BUNCH OF CAKE, TOO!

REALLY!?

I'M SO EXCITED!

YEAH

Hehe

WHAT'S WRONG KATAGIRI? S.GHING LIKE THAT

YOU'VE BEEN LOOK.NG FORWARD TO OKINAWA FOR SO LONG. GET A LITTLE MORE 'NTO IT, WOULD YA?

TALK ABOUT DEPRESS-ING

sigh..

HEY, LOOK AT THAT.

?

ACTUALLY

YESTERDAY I GOT ALL WORKED UP ABOUT GOING ON THE TRIP IN FRONT OF KAZAMA-SAN ..

BUT OF COURSE HE CAN'T JJST ABANDON HIS KID AND GO OFF TO HAVE FUN BY HIMSELF ..

IT WAS SO CARELESS OF ME.

EH

IT'S TRUE HE'S GOT HIS KID TO WORRY ABOUT, BUT THERE'S ALSO THE FACT THAT HE HATES AIRPLANES

ON BUSINESS TRIPS TOO, HE TAKES THE BULLET TRAIN BY HIMSELF

HUH? SO WHAT, IT CAN'T BE HELPED

EVERYONE'S GOT THEIR OWN CIRCUMSTANCES TO DEAL WITH, AFTER ALL

IF I HAD TO GUESS, IT'S PROBABLY BECAUSE HE PARTED WITH HIS EX-GIRLFRIEND AT THE AIRPORT SINCE IT ENDED WITH THAT, HE PROBABLY DOESN'T WANNA RIDE ON THEM?

FORGET IT, DON'T WORRY ABOUT THAT GUY

EVERYONE! IT'S ALMOST TIME TO BOARD, SO LET'S HEAD OVER TO THE GATE.

KATAGIRI?

COME ON, WE'RE GOING

LOOK HOW FAR MY STOMACH'S STICKING OUT!

LOOK, MASAMUNE-KUN!

YEAH!

Haha.

BECAUSE YOU ATE TWO WHOLE PIECES OF CAKE!

AH!

GOOD EVENING! WELCOME HOME

EH!?

KATAGIRI-SAN!?

WHA... WHAT? WASN'T TODAY THE START OF THE TRIP

UH

UMM ABOUT THAT

UH

OH THANK YOU

SO I STOPPED BY TO BRING YOU SOME.

I WAS FRUSTRATED AND ENDED UP BUYING OKINAWAN SOUVENIRS IN THE AIPORT

Here you go.

I GOT THERE LATE, SO I WAS LEFT BEHIND.

THAT'S WHY.

MASAMUNE-KUN, WHO'S SHE?

CUT

OH.

THIS IS KATAGIRI-SAN, AND SHE'S

H HOW SHOULD I PUT IT SHE'S

I'M YOUR FATHER'S JUNIOR AT WORK, SO HE'S ALWAYS LOOKING AFTER ME.

WE'VE ACTUALLY MET ONCE BEFORE, BUT YOU PROBABLY DON'T REMEMBER

THEN I'LL BE GOING

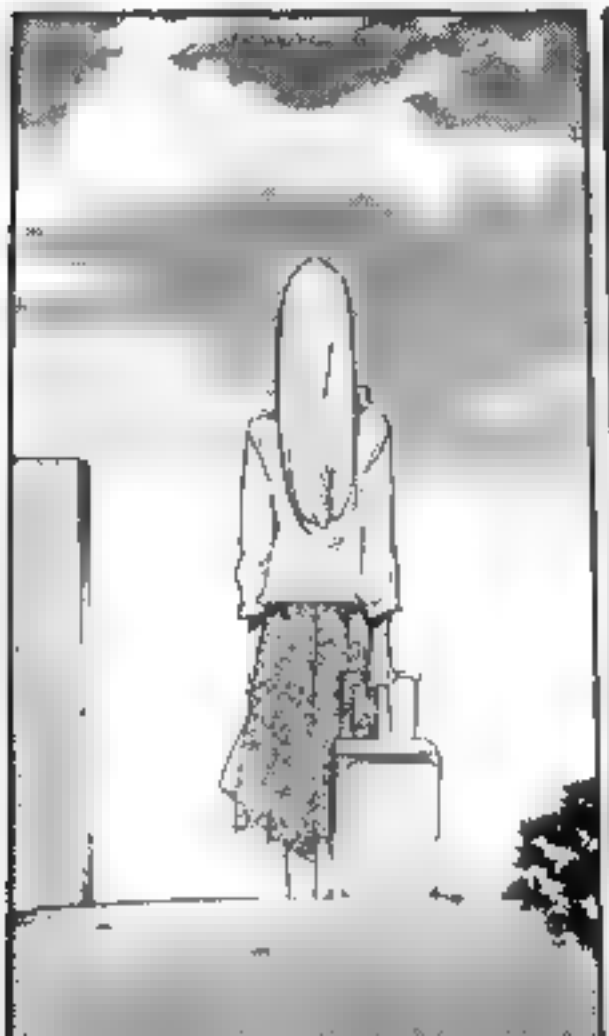
I'LL BE COMING IN TO WORK TOMORROW TOO, SO I'LL YOU THEN

HUH

YOU MIGHT STILL BE ABLE TO GET A PLANE TICKET, THOUGH

YOU WERE REALLY LOOKING FORWARD TO IT, SO YOU SHOULD GO!

I WANT TO GO WITH YOU...
SOMEDAY, IF YOU'RE ABLE TO GO TO THE AIRPORT WHERE YOU PARTED WITH YOUKO-SAN ..
IT'S FINE



EH ?

KATAGIRI-SAN

YOU KNOW WHAT, KOHARU-CHAN?

HER NAME IS KATAGIRI-SAN, AND SHE'S THE PERSON I'M GOING OUT WITH NOW

GOING OUT WITH?

YEAH

IN THE FUTURE IF YOU AND I BECOME REALLY IMPORTANT TO HER

AND IF SHE BECOMES REALLY IMPORTANT TO BOTH OF US

I THINK IT'D BE NICE TO BECOME A FAMILY

UMM .
IT'S TRUE
THAT I HATE
AIRPLANES,
BUT

THAT'S
BECAUSE I RODE
ON ONE WHEN I
WAS IN ELEMENTARY
SCHOOL AND IT
ENCOUNTERED
SOME REALLY BAD
TURBULENCE
I HAVEN'T FELT
MUCH LIKE FLYING
SINCE THEN

OH

WAS
THAT
IT

W WELL
THEN
UMM

I'LL SEE YOU
TOMORROW
AT WORK

Y
YES!

TOMORROW
AT WORK

IT FELT KIND OF NOSTALGIC

BUT...

SHE'S A LOT LIKE HOW I USED TO BE

FEELING POINTLESSLY JEALOUS AND INSECURE.. WANTING TO LOOK GOOD, COUNTLESS TIMES SHOWING FALSE COURAGE AND OVERREACHING MYSELF

EVEN WITH ALL OF THAT, THE FEELINGS WEREN'T A LIE...

NOD

NOD

UMM, I MADE LUNCH AGAIN, PLEASE HELP YOURSELF

HUH?

HEY, KATAGIR.-SAN?

THANK YOU

I'M REALLY GRATEFUL FOR THE LUNCHES YOU'VE BEEN MAKING, BUT IT'S A LOT OF WORK, ISN'T IT ?

I SOMETIMES MAKE THEM MYSELF, SO I UNDERSTAND .

YOU'RE WELCOME!

IT'S JUST SOMETHING I DECIDED TO DO, BECAUSE I ENJOY IT

N N-N-N- NO, NOT AT ALL!

EH

THEN I WAS THINK NG IT'D BE EASIER ON YOU IF A DAY WHEN YOU DON'T HAVE ANY PLANS, WE COULD PICK UP SOME INGREDIENTS,

AND YOU AND KOHARU-CHAN AND I COULD MAKE D.NNER TOGETHER?

I'm sorry for all the trouble.

TH THAT'D BE GREAT

I . I DON'T WANT YOU TO LOSE OUT ON YOUR SLEEP.

I'M SURE IT'D BE MORE FUN IF WE COOKED AND ATE TOGETHER .

AND TRUTHFULLY I'D FEEL A LOT BETTER ABOUT IT..

NO, WELL

Y-YEAH, I DID

SO I GUESS

YOU ALREADY FIGURED OUT THAT I DON'T ACTUALLY LIKE COOKING THAT MUCH?

Ha ha

NO. I THINK EVERYONE'S THE SAME WAY

Fu fu.

I WANTED TO MAKE A GOOD IMPRESSION, BUT ENDED UP LOOKING PRETTY LAME.

Fu Fu

HA HA.

HAHAHA

The 35th Day:FIN

The 36th Day: Black Cats and Ladybugs (1)

TA-DAH! I HAVE A PRESENT FOR KOHARU!
A PAIR OF MITTENS AND CAT STRINGS! CUTE, AREN'T THEY?
HOW NICE OF YOU.
YOU DIDN'T HAVE TO, YOU KNOW...
DON'T WORRY, IT'S MY PLEASURE. BESIDES, THEY'RE NOT REALLY EXPENSIVE.
YOU SURE ARE LUCKY, KOHARU.
YOU CAN WEAR THOSE TO YOUR PRIVATE LESSONS TOMORROW.
Y... YES.
THANK YOU, MS. KATAGIRI.
YOU'RE VERY WELCOME

WELL...
I'LL HELP YOU WITH THAT.
AH... THANK YOU.
WOULD YOU PLEASE SLICE THE RADISH?
AH, SURE.

!
HEY, KAZA-MA!
YOU MADE A MISTAKE HERE. CAN YOU CORRECT IT BY TO-NIGHT?
??
I-I'M SORRY.
I'LL DO IT RIGHT NOW.
HEY, KAZAMA!

Kss

I WANT THEM TODAY!

FINE.

F...

ARE THE DOCUMENTS I REQUESTED LAST WEEK STILL NOT READY?

AH...I'M SORRY. THEY'LL BE PREPARED SOON.

!

YOU'RE A BIT SLOW, SO I'LL SAY IT PLAINLY!

RIGHT NOW, THE WHOLE STAFF ARE MUCH MORE JEALOUS AND HATEFUL THAN YOU CAN EVER IMAGINE!

HUH?

HEY ...

DON'T YOU REALIZE THAT EVERYONE IS SUDDENLY COLD TO YOU?

WHAT?

AREN'T YOU'RE DATING MS. KATAGIRI?

...

...

!?

HI HI

WELL, IF YOU LOOK AT ALL THE SINGLE WOMEN IN THIS OFFICE...

THAT KIND OF RUMOR SPREADS QUICKLY. THAT'LL TEACH YOU!

YOU HAVE THESE ONES... MS. KATAGIRI...

AND FOR HER, NO NEED TO SAY ANYTHING ...

NATURALLY, EVERY GLANCE WOULD BE TURNED TOWARD MS. KATAGIRI.

YOU CAN'T IMAGINE HOW MUCH A CUP OF DISGUSTING TEA CAN SAVE A SINGLE, MATURE MAN FROM HIS SAD EVERYDAY LIFE.

Here, have some tea

Thank you

Here, have some tea

Thank you

THESE MEN HAD THE IMPOSSIBLE DREAM THAT PERHAPS SOMEDAY--

SO THEY LIVED ON, MOTIVATED BY THIS SWEET HOPE.

...YEP.

IT WOULD'VE BEEN BETTER IF IT WERE SOMEONE HANDSOME WHO HAD STOLEN HER FROM THEM.

INSTEAD, IT'S SOME RANDOM GUY WITH A KID. SO, THEIR HOSTILITY TOWARD YOU IS COMPLETELY NORMAL!

THAT'S WHY!!

THEY'LL NEVER EVER LET YOU LEAVE ON TIME AGAIN!

HA HA

UP UNTIL NOW, EVERYONE WAS LOOKING OUT FOR YOU S.NCE YOU WERE "THE POOR MAN WITH A KID, WHOSE LIFE WAS OVER"...

BUT TODAY, YOU'RE JUST A TRAITOR WHO THREW THEIR SYMPATHY OUT THE WINDOW.

YOU ONLY WEAR CATS RECENTLY.

HAVE YOU FINALLY GOTTEN TIRED OF LADYBUGS?

THAT'S NOT IT...

MISS KATA-GIRI...

KOHARU!

I'LL ASK MY MOTHER TO FETCH KOHARU, SO DON'T WORRY.

I'M NOT EVEN CLOSE TO FINISHING MY WORK LOAD, SO I'LL HAVE TO CANCEL TONIGHT'S DINNER.

WELL ...

YES...

ERR... WHERE'S MASA-MUNE?

ARE YOUR LESSONS OVER?

WELL THEN, SHALL WE GET GOING?

THAT'S WHAT HE SAID, BUT I DIDN'T HAVE ANY-THING PLANNED, SO I THOUGHT WE COULD PERHAPS WAIT FOR HIM TOGETHER.

ACTU...

R...

REALLY?

ACTUALLY, TODAY...

SHUU PROMISED THAT HE WOULD HELP ME WITH SOCIOLOGY!

AH... IS THAT SO?

NO, DON'T WORRY ABOUT IT.

IN THAT CASE, I'LL JUST INFORM MR. KAZAMA. WORK HARD!

EH?

AH...

I...

I'M SORRY... I FORGOT TO TELL MA-SAMUNE ...

YOU... YOU EVEN CAME TO PICK ME UP...

Y... YES...

THANK YOU...

THE PERSON WHOM MASA-MUNE IS CUR-RENTLY SEEING...

WHO WAS THAT LADY?

WHAAT?!

ARE WE TRULY TALKING ABOUT MASA-MUNE? IS THAT A JOKE?

HE, WHO ANNOYS THE HELL OUT OF EVERYONE WITH HIS YOKO?

YOU TOLD HIM YOU WERE AGAINST IT, DIDN'T YOU?

WELL...

ACTUALLY, IT WAS I WHO ASKED HIM TO LOOK FOR A NEW MOMMY.

!

PLAYING AS THE NICE GUY AND PREACHING TO EVERY-ONE...

I'M NOT TALKING TO YOU!

BUT WHEN IT COMES DOWN TO YOU, YOU JUST FORGET!

BYE!

IN THE END...

YOU'RE JUST LIKE THE REST!

EH?

SO HE DEFINITELY NEEDS AN ADULT...

WHO WOULD MARRY HIM AND HELP HIM...

IF ONLY I WERE OLDER, I WOULD NEVER HAVE SAID THAT...

HUH?

WHEN MASAMUNE COLLAPSED WHILE TAKING OUT THE WEEDS,

I COULD NOT DO ANYTHING.

I DON'T WANT HIM TO GO TO HEAVEN LIKE MOM AND NEVER SEE HIM AGAIN...

DEFINITELY...

SHE IS REALLY DOING EVERYTHING TO GET IN THE SAME SCHOOL AS HER MOTHER...

ANYWAY, KOHARU SURE IS WORKING HARD!

AH... DON'T WORRY ABOUT IT.

Ha Ha That's true...

IT SEEMS LIKE THEY'RE GOING TO STUDY TOGETHER.

YES.

So... She's at Shuu's?

Well then, I'll call Shuu's house

Be safe on the way home.

YES... YOU TOO. GOOD LUCK ON YOUR WORK.

Ah... Well, sorry for making you go there for nothing...

BEEP

The same school as her mother..

Haa

NO... NOTHING.

WHERE'S MR. KAZAMA'S DAUGHTER?

WHAT'S GOING ON? YOU SURE ARE EARLY TODAY.

I...

I'M HOME!

GOOD EVENING!

Sorry for intruding!

AH, GOOD EVENING...

WHAT?! A CAKE?! THAT'S SO NOT LIKE YOU.

AHEM

I BOUGHT A CAKE... YOU SHOULD SHARE IT.

SHUU

YOU CAN SLEEP HERE TONIGHT, KOHARU.

AH, BY THE WAY,

EH ...?

IF YOU'RE TRYING TO ACT LIKE A GOOD DAD TO HIDE THE REASON MOM LEFT YOU, IT'S USELESS!

TSS

MR. KAZAMA CALLED ME TO SAY THAT HE WOULD PROBABLY COME HOME LATE.

SO, SINCE TOMORROW'S A BANK HOLIDAY ANYWAY, I TOLD HIM I WOULD FEEL REASSURED IF YOU SLEEP HERE FOR THE NIGHT.

R... REALLY...

MY APOLOGIES...

WELL, SINCE WE'RE DONE STUDYING, LET'S PLAY!

PLAY?

!

OUT... OUT OF THE QUESTION!

NO GAMES IN THE EVENING...

HUH?

WHAT? BUT YOU USUALLY DON'T CARE!

WHY DON'T YOU JUST PLAY WITH US?

I HEARD THAT IF YOU DON'T GET ALONG WELL WITH YOUR CHILD.

THE FAMILY IS DOOMED!

EH?

RIGHT?

Y-YES.

MMM...

!!!

WE'RE NOT TOO BAD, ARE WE?

OK!

I'LL GET CHANGED. WAIT FOR ME...

TOO EASY.

YES.

HAHA!

MY FATHER IS THE ONLY ONE WHO CAN'T GET PAST THIS LEVEL.

JUST YOU WAIT!!

PFFT...

HA HA ...

.....

SO, HOW IS SHE?

EH?

THAT WOMAN

WHOM MASA-MUNE IS SEEING.

AH... SHE'S VERY NICE.

SHE GIVES ME A LOT OF THINGS.

MITTENS OR SOCKS WITH CATS.

WELL, I WOULD THINK THAT MOM WOULD HAVE LIKED TO TALK WITH HIM LIKE THAT AS WELL...

WHENEVER I SEE HER SMILING WITH MASAMUNE...

HOW-EVER...

AND THAT MAKES ME SAD.

I KNOW THAT...

...SHE CAN'T MARRY HIM.

THAT SINCE SHE'S NOT HERE...

BUT I ALREADY KNOW

EH?

THEY CAN MAKE US HAPPY WITH GIFTS.

...THEY ALL THINK

.....

MY MOM'S NEW HUSBAND WAS LIKE THAT, TOO.

HE USED TO GIVE ME LOTS OF GIFTS.

BUT... I THREW AWAY EVERYTHING THAT HE GAVE ME.

WHATEVER I DID,

HE JUST SMILED.

I STOLE MONEY FROM HIS WALLET,

I BROKE HIS CAR'S WINDSHIELD,

I DID MEAN THINGS TO HIM EVERYDAY.

BUT...

SO, IN THE END, I GOT BORED AND STOPPED DOING THOSE THINGS.

SO IF YOU ALREADY THINK SHE'S NICE, THEN IT'LL BE AN EASY VICTORY FOR HER.

EVEN SOMEONE LIKE ME GAVE UP.

!!

I'LL HELP YOU FOR 100 YEN PER ACT OF MISCHIEF.

HIHI

BUT IF EVER YOU WANT TO BE MEAN, JUST TELL ME!

!

THE PHONE'S RINGING.

HM.

HUH?

IT'S MASAMUNE! YOU DADDY'S GIRL!

.....

?

WHO COULD IT BE?

TAP

AH...

KOHARU?

MASA-MUNE?

M...

DID YOU DO WELL?

COULD SHUU HELP YOU WITH SOCIOL-OGY?

WELL...

SORRY FOR NOT COMING TO PICK YOU UP...

LII?

TO BE HONEST, I CALLED YOU BE-CAUSE I CAN'T BEAR IT ANY-MORE.

HEARING YOUR VOICE GIVES ME STRENGTH!

Just a little a bit more! I'm almost there!

YOU MUST BE TIRED OF WORKING, MASA-MUNE.

Y... YES.

BUT WE'RE PLAYING NOW.

YES.

GOOD NIGHT.

I'LL COME GET YOU TOMORROW JUST MORN- CALL ME ING. FOR ANY- THING.

GOOD NIGHT!

HEARING YOUR VOICE GIVES ME STRENGTH...

The 36th Day : FIN

Hi everyone, this is Auwx!
I hope you enjoyed this
My Girl 36 scanlation.

If you did please leave a comment on
auwx.livejournal.com

It was done by
Random Fan
a tiny little group.

Translator/Typesetter :
Auwx

Proofreader:
ennei

Edited Scans from:
Snowman+ group

Please buy the manga if it becomes available in your region.

Prefer Batoto over other readers!

The 37th Day: Black Cats and Ladybugs 2

LADY'S LUNCH MENU

I THOUGHT YOU HAD NORMAL TASTES,

YOU KNOW, KATAGIRI,

I'LL HAVE THE SALAMI AND TOMATO PENNE.

I KNOW, RIGHT? DIDN'T YOU SAY JUST A LITTLE WHILE AGO THAT YOU WANTED TO DATE A GERMAN GUY?

I'LL HAVE THE ANCHOVY PASTA.

BUT I GUESS YOU'RE INTO THE BORING TYPE, HUH...

EXCUSE ME! WE'D LIKE TO ORDER!

I'LL HAVE THE CAULIFLOWER PEPPERONCINI.

HEY!

KAZAMA-SAN IS NOT BORING!

MM...

BUT YOU KNOW, YOU'RE STILL YOUNG, YOU DON'T HAVE TO CHOOSE SUCH A HARD LIFE FOR YOURSELF.

IT'S THE TERRIFYING POWER OF LOVE!

Oh, my

THIS WOMAN MUST BE BLIND.

HEY, HEY, WHAT ABOUT HIS KID?

BUT YOU'RE JUST HELPING EACH OTHER OUT. IT'S LIKE YOU'RE JUST FRIENDS.

I... IT'S NOT A HARD LIFE! KAZAMA-SAN AND KOHARU-CHAN ARE BOTH VERY SWEET...

R... RIGHT?!

SHE'S A GOOD PRETTY GIRL. INDEPENDENT...

MY NIECE IS TWO YEARS OLDER THAN HER,

BUT SHE'S REALLY IMMATURE, SHE CRIES A LOT, AND SHE'S REALLY SPOILED.

YEAH, HUH.

SHE'S ALREADY AT A POINT WHERE YOU CAN DEPEND ON HER. SHE'S LIKE AN ADULT.

WHEN I WENT FOR THE MARRIAGE INTERVIEW ...

SHE GREETED ME REALLY POLITELY...

KAZAMA-KUN DOESN'T SEEM LIKE THE TYPE TO TEACH HIS KID GOOD MANNERS.

I THOUGHT IT WAS ALL THANKS TO HER DEAD MOTHER'S STRICT DISCIPLINE OR SOMETHING, BUT THEN SHE SAID...

Did you get an another present?

You're so nice Reiko!

It's because I'm a girl with a mom who's a parent.

No

My mom always smiled and told me that I didn't have to do anything.

That's why.

E... EVEN KIDS HAVE DIFFERENT SIDES THEY SHOW DON'T BE SO DRAMATIC..

A... AND TOMORROW, THE THREE OF US ARE GOING SKATING TOGETHER. WE ALL GET ALONG REALLY WELL.

I BOUGHT HER ANOTHER PRESENT, TOO.

I FELT REALLY BAD FOR HER, TO BE HONEST.

WHOA.

YOU'RE GONNA BE THE MOM OF A KID WHO DOESN'T EXPRESS HER TRUE SELF?

SH... SHE USED TO LIKE LADY-BUGS!

NOW, SHE LIKES BLACK CATS!!

A BLACK CAT?

I THOUGHT YOU SAID THAT KID LIKED LADY-BUGS.

WHY AREN'T YOU BUYING HER WHAT SHE LIKES?

LOOK.

ISN'T IT CUTE?

!

THEY'RE NEVER GOING TO FORGET HER.

EVEN IF YOU TRY TO MAKE THEM FORGET THE PAIN,

!

D... DON'T SAY THAT...

KAZAMA-SAN SAID THAT YOU SHOULD ALWAYS LOOK FORWARD, NOT BACKWARDS...

OH, REALLY?

EVEN WHEN HE HAS SUCH A WONDERFUL MEMENTO OF HER?

HUH...?

HA HA

THAT'S RIGHT, HIS KID'S GONNA GROW UP TO LOOK A LOT LIKE HER.

HI HI

YOU CAN'T BE A GOOD MOTHER IF YOU GET JEALOUS OF SOMETHING LIKE A LADYBUG.

DON'T LET THIS CHANCE SLIP AWAY...

WELL, GO GET 'EM.

I'M DEFINITELY GOING TO GET MARRIED BEFORE YOU DO!!

WHY ARE WE THE ONLY ONES WORK-ING ON OUR DAY OFF AGAIN?!

YEAH, LIKE A GUY WHO TAKES THE DAY OFF TO PLAY WITH HIS KID AND SOME CHICK!

THERE ARE OTHER GUYS WITH A LOT MORE TIME ON THEIR HANDS!

WHAT ?!

HEY!

WHY DON'T YOU LEAVE, THEN?! IT IS OUR DAY OFF!

OH, REALLY ?!

FINE, THEN!

.....

1

3 4 5 6 7
10 11 12 13 14
17 18 19 20 21
24 25 26 27 28
31 Skating

BUT IT MIGHT BE GOOD THAT I'M NOT GOING SKATING ...

I'M NOT VERY ATHLETIC...

I'M REALLY SORRY.

I SEE...

MORE WORK CAME IN, HUH...

REALLY?

AH, BUT KOHARU-CHAN'S FINE!

NO, IT'S ALRIGHT.

IT'S A BIG HELP...

SHE LOVES PHYSICAL ACTIVITY AND SPORTS, JUST LIKE HER MOTHER...

Just like her mother...

HUH... REALLY ...

.....

I'D LIKE TO GO SKATING WITH HER, JUST THE TWO OF US!

I... IF IT'S ALRIGHT WITH KOHARU-CHAN,

U... UM, KAZAMA-SAN!

YES?

.....

YEAH...

It is the weekend, so.

WOW, THERE ARE SO MANY PEOPLE HERE.

GYA HA HA

WOW, THAT'S SO DANGER-OUS...

BE CAREFUL, KOHARU-CHAN.

EEK!

OAST

OH, WELL.

LET'S PRACTICE SKATING.

O...

OKAY.

I'M GOING TO TAKE ONE OF MY HANDS AWAY, OKAY?

THAT'S IT! YOU'RE GETTING THE HANG OF IT REALLY QUICK-LY, KOHARU-CHAN.

JUST LIKE THAT...

DON'T LOOK AT YOUR FEET, STARE STRAIGHT AHEAD.

OKAY, RIGHT,

NOW, LEFT!

YOU'RE SKATING!

Y-

YEAH!

ARE YOU COLD? I'LL GO BUY US SOME HOT COCOA. WAIT RIGHT HERE!

OKAY!

SHE MUST BE TAKING LESSONS SOME-WHERE.
YEAH.
WOW...

HEY, GET OUTTA THE WAY!!

Chatter Chatter

!

!!

Ow, Ow

IT'S BECAUSE YOU WERE GOING TOO FAST!

DIDN'T YOUR MOTHER TEACH YOU TO PLAY NICELY WITH EVERY ONE?

THAT HURT!

JEEZ, WHY WERE YOU SKATING SO SLOWLY?!

K-

KOHARU-CHAN! ARE YOU ALRIGHT ?!

OH!

YEAH ...

GULP

YOU'RE NOT MY MOM!

SHUT UP, YOU OLD HAG!

TCH...

I'M THE ONE THAT SHOULD BE PISSED OFF...

MPF

OW...

IT'S OKAY, IT'S OKAY!

DON'T APOLO-GIZE.

O... ONLY A LITTLE.

YOU MIGHT HAVE TWISTED IT A LITTLE...

I... I'M SORRY.

YOU TOLD ME TO WAIT THERE, BUT...

DOES IT HURT A LOT?

TCH

IT'S THAT GODDAMN BRAT'S FAULT!

GRR

HE'S DEFI-NITELY GONNA GROW UP ROTTEN!

YOU SHOULD BE ANGRY, TOO!

I'M ONLY 25!

CALLING ME AN OLD HAG, HOW RUDE!

GRR

AH

YOU KNOW WHAT, LET'S JUST GET ALONG WITH EVERYONE, KOHARU-CHAN.

U... UMM, UMMM,

THERE'S A LOT OF THINGS I'D LIKE TO SAY, BUT...

OKAY!

I... I'M OKAY.

I'M HEAVY, AND I CAN WALK ON MY OWN...

IT'S ALRIGHT!

I CARRY A LOT OF HEAVY COPIES AROUND ALL DAY, SO, C'MON.

ALRIGHT, UP YOU GO.

OH,

WOW!

YOU'RE REALLY LIGHT!

I'M REALLY LIGHT.

AH,

I'M LIGHT.

I HOPE I DO...

I WONDER IF I'LL GET TOO BIG TO BE CARRIED LIKE THIS ONE DAY...

AH, GOOD WORK!

!

KATAGIRI-SAN!

THANK YOU SO MUCH FOR TODAY.

NO, IT'S ALRIGHT.

I TOLD YOU ON THE PHONE BEFORE, BUT...

IT'S ALL MY FAULT, I WASN'T WITH HER...

I THINK SHE HAD A LOT OF FUN.

OH, SHOOT! THIS IS KOHARU-CHAN'S..

!

Phew...

WHAT IF THERE'S MONEY OR A CELL PHONE IN THERE...?

I'M SORRY.

I... IS IT OKAY TO GIVE IT BACK TOMOR-ROW?

MASA-MUNE-KUN...

AH, YOU AWAKE?

Y... YEAH.

DID YOU HAVE FUN TODAY?

HUH? WHERE'S KATAGIRI-SAN?

SHE WENT HOME.

KA... KATAGIRI-SAN...

HUH?

GOOD!

SHE WAS KINDA LIKE...

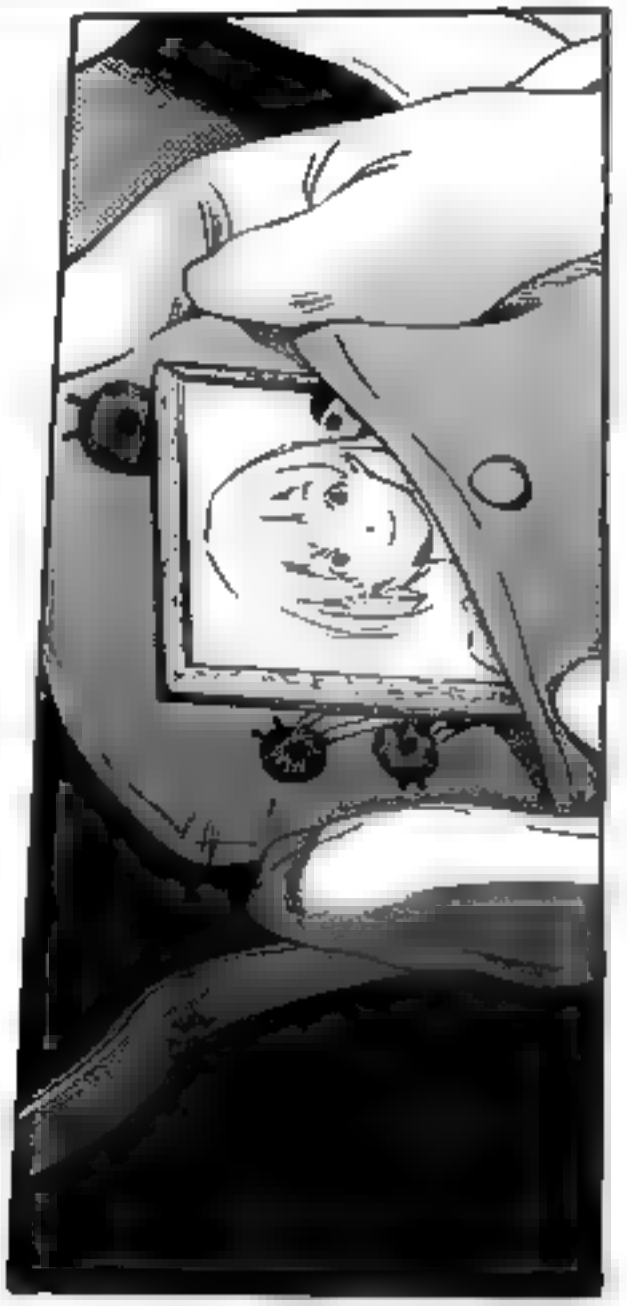
She was kinda like

YOU'LL HAVE TO TELL ME ONE DAY.

HUH?

A.. ACTU-ALLY, NEVER MIND.

They're
never going
to forget...



The 37th Day : FIN

The 38th Day .

True Feelings and Feigned Strength

KOHARU-CHAN...

AH, SURE.

COULD YOU COME TASTE THIS FOR ME AGAIN?

I DON'T THINK SO

YOUR STEW IS REALLY GOOD, KATAGIRI-SAN!

REALLY?

I WAS WORRIED ABOUT CALORIES, SO I DIDN'T PUT A LOT OF CREAM IN IT. IT'S PROBABLY NOT VERY GOOD.

IT'S MISSING SOMETHING, RIGHT?

!

I'M JUST NOT A GOOD COOK.

THOUGH I SHOULD WAIT FOR MY PAY-CHECK BEFORE DOING ANY KIND OF CELEBRAT-ING...

DO YOU LIKE EATING OUT?

I LIKE COOKING, BUT I WISH WE'D GO OUT TO EAT SOME-TIMES..

HUH?!

AH! A COCK-ROACH!

W... WOW, KOHARU-CHAN.

WHERE DID YOU LEARN THAT?

PAF

EEEEK!!

OH GOD. WHAT DO WE DO. WHAT DO WE DO?!

HUH...

MY MOM USED TO DO THE SAME THING.

"IF YOU SEE A COCKROACH, SQUISH IT RIGHT AWAY!!"

SHE TOLD ME,

THAT'S WHAT SHE TAUGHT ME.

REALLY..

R...

O... OH, REALLY...

IT'S CUTER WHEN A GIRL CAN'T SQUISH IT ON HER OWN!

WELL, I THINK...

!

HOW ARE THINGS IN HERE? DID IT COME OUT ALRIGHT?

SORRY, I GOT CAUGHT UP TALKING WITH THE LANDLORD.

WELCOME HOME, MASAMUNE-KUN!

KATAGIRI-SAN DID A REALLY GOOD JOB!

REALLY?

RIGHT,

KATAGIRI-SAN?

HUH... Y... YEAH...

!

Haaaa

WHAT'S WRONG?

YOU LOOK MORE TIRED THAN USUAL.

KATAGIRI, ARE YOU FREE? LET'S GO EAT LUNCH.

...

SNIF

I...

NEVER KNEW I WAS SUCH A HORRIBLE PERSON..

HUH?!

WHAT HAP-PENED?!

LET GO ALREADY!

OY

WAAHH!

OH, SURE.

I CAN DO THAT.

COULD YOU LOOK OVER THIS DOCUMENT FOR ME TODAY?

YOU'RE THE LAST PERSON, SO..

AH, KAZAMA-KUN, THERE YOU ARE!

(( ))

.....

NO NO NO NO NO, IT'S NOTHING LIKE THAT YET...

W... WE'RE JUST FRIENDS... IT'S NOT LIKE WHAT EVERY-ONE TH!...

.....

WHAT WAS IT ABOUT KATAGIRI-SAN THAT MADE YOU FALL N LOVE?

HEHE

UM. IS THERE SOMETHING ELSE YOU WANT TO ASK ME?

LOVE...?!

!

NO!

UM...

OH, REALLY...? I GUESS KATAGIRI'S STILL OUT OF LUCK, THEN...

I SEE, I SEE...

SOBA

I KNOW HOW GREAT HER MOTHER WAS...

HEY, HEY, YOU WANNA GET SOME TONKATSU FOR LUNCH? WE HAVEN'T HAD IT IN A WHILE...

IT'S HOT ENOUGH OUTSIDE!

NO WAY!

YOU WERE RIGHT ABOUT GETTING SOBA, IT'S REALLY COOLING ME DOWN.

Jeez, be quiet

Shut up.

MMMM

I'M THE WORST!

I CAN'T STAND MYSELF!

I'M PATHETIC! I DON'T KNOW WHAT TO DO!!

BUT, WHEN I LISTEN TO KOHARU-CHAN TALK ABOUT HER MOTHER, I CAN'T HELP FEELING ANGRY.

SOMETIMES I DON'T WANT TO BE AROUND HER...

IF YOU IGNORE THAT AND STUMBLE INTO THEIR LIVES, YOU CAN'T EXPECT IT TO ALL WORK OUT ALRIGHT!

NO MATTER HOW WONDERFUL YOUR NEW MOTHER IS, YOU'LL NEVER FORGET THE PERSON WHO GAVE BIRTH TO YOU. IT'S HUMAN NATURE!

WE WARNED YOU.

HE'S JUST GONNA KEEP LOOKING AT YOU WITH THOSE LONELY EYES AT TH S RATE.

AREN'T YOU HAPPY JUST BEING FRIENDS WHO GO OUT TO DINNER SOMETIMES?

BUT NO MATTER HOW HARD YOU TRY, IT LOOKS LIKE KAZAMA-KUN...

YOU'RE GONNA HAVE TO WAIT A LONG TIME FOR HIM TO FEEL SOMETHING FOR YOU.

AND, SORRY TO KICK YOU WHILE YOU'RE DOWN,

.....

go out to eat sometimes

I wish we'd

IT'S REALLY RELAXING TO EAT OUT, SO HE SAID TO GIVE IT TO MASAMUNE-SAN!

A COUPON FOR A FREE MEAL AT A WEDDING HALL!

WOW! IS IT REALLY OKAY FOR ME TO HAVE THIS?

EATING OUT IS RELAXING?

BIG SIS AND I HAVE BEEN GOING A LOT, BUT SHIROU SAID WE CAN'T GO ANYMORE SINCE IT'S EXPENSIVE.

YEAH!

HEY,

IS IT OKAY IF I INVITE SOMEONE ELSE TO COME WITH MASAMUNE-KUN AND ME?

IS YOUR BAG HEAVY? I CAN CARRY IT FOR YOU.

OH, THIS S NOTH-ING.

REALLY? OKAY, THEN...

!

YES?

U... UM, KAZAMA-SAN!

CAN WE HOLD HANDS?

I'M SORRY ... IF YOU DON'T WANT TO, AH- THAT'S OKAY.

HOLD HANDS?

HOLD HANDS?

NO, UH... UMM...

AH...

U...
UMM...
H...
HERE...
SST
SST
SST

Don't look back...

Don't look back...

HUH?

WHA?

I FORGOT THAT I HAD SOMETHING TO DO TODAY!

AH, SHOOT!

DDD

I'M SORRY. HERE, TAKE THIS AND ENJOY DINNER WITH KOHARU-CHAN TONIGHT!

KATAGIRI-SAN, WHAT'S WRONG?

?

?

MASA-MUNE-KUN, WE--COME HOME!

AH!

I'M HOME.

WHAT'S GOING ON HERE...?

Y... YEAH, WELL...

OH REALLY...

THAT'S TOO BAD...

HUH? WHERE'S KATAGIR-SAN?

SHE SAID SHE'S BUSY TO-NIGHT.

TODAY, MY FRIEND KANNA-CHAN GAVE ME A COUPON FOR A FREE MEAL AT A WEDDING HALL!

I THOUGHT THAT MAYBE IF YOU DRESSED UP AS NICE AS SHIROU-KUN, THEN YOU MIGHT BE ABLE TO GET MARRIED THERE!

I.. I SEE, A MAR-RIAGE...

AH... BUT I HAVEN'T WORN THIS IN A WHILE, SO I'D HAVE TO GET IT CLEANED..

I THINK THIS WOULD LOOK BEST ON YOU! WHAT DO YOU THINK?

SO...

THEN I'LL TAKE IT TO THE CLEAN-ERS TOMOR-ROW!

I HAVE TO TELL KATAGIRI-SAN ABOUT THE COUPON, TOO...

!

Start accepting Katagiri san ?

Just when did Koharu chan

left me behind

She s

I HAVE TO GO TO MASAMUNE-KUN'S WORK RIGHT NOW.

I NEED TO TELL SOMEONE ABOUT THE COUPON YOU GAVE ME.

YOU WANNA GO PLAY IN THE PARK ON OUR WAY HOME?

KOHARU-CHAN!

YEAH!

LET'S GO!

THAT SOUNDS LIKE FUN!

CAN I COME TOO?

I TOLD YOU TO CALL THEM BY TWO! THAT WAS THE ONLY THING I ASKED! HOW COULD YOU FORGET SUCH A SIMPLE TASK?!

A FIFTH-GRADER COULD DO YOUR JOB!

WHAT THE HELL ARE YOU DOING, KATAGIRI?!

BAM

HUH?

FINE THEN.

I QUIT.

LATELY, YOU'VE BEEN SPACING OUT A LOT! ARE YOU SLACKING OFF?!

I'M REALLY SORRY ..

IF YOU DON'T WANT TO WORK, THEN HURRY UP AND QUIT ALREADY!

SO I QUIT! I'M DONE!

IF I QUIT, YOU WON'T GET ANGRY ANYMORE, RIGHT?!

H...

H-HEY!!

IT'S ALRIGHT.

I'LL QUIT WORK, AND COOL MY HEAD AT HOME FOR A BIT...

YOU'RE THINKING ABOUT KAZAMA, RIGHT?

I KNOW YOU LIKE TO WORRY, BUT SERIOUSLY, DON'T LET LITTLE THINGS BOTHER YOU!

HEY, KATAGIRI... DON'T LET THAT OLD GUY GET TO YOU.

THIS IS WHY I TOLD YOU TO GO AFTER A NORMAL GUY...

SERIOUSLY?

I SHOULDN'T HAVE GONE AFTER A GUY WHO CAN'T FORGET HIS OLD LOVER ...

I never thought being this close to Kazama san .

SOMEONE WITHOUT A KID...

SOMEONE NORMAL...

I SHOULD HAVE GONE AFTER A NORMAL GUY...

I..

meant being so far away from him

She's just tired

She's really not a

I WISH KAZAMA-SAN WERE NORMAL....

The 30th Day FIN

The 39th Day:
Can't Turn Them into Memories

TSUKAMOTO

WHILE I WAS SETTING UP THE GARDEN,

A NEIGHBOR HAD TOLD ME ABOUT THE BASICS OF GARDENING, SO I WANTED TO TRY IT.

I FOUND A BOX UNDERNEATH A FLOWER POT.

WHEN I OPENED IT, THERE WERE STUFF THAT SEEMED TO BELONG TO YOUKO AND YOU.

I CALLED ON YOU BECALSE I DIDN'T KNOW WHAT TO DO WITH IT...

AH...

I REMEMBER THIS!

TSUKAMOTO YOUKO

YOUKO GOT A TERRIBLE GRADE FOR HER PAPER AT THE UNIVERSITY.

WE HAD THIS TOGETHER

In that case, why don't you just destroy it instead of burying it in the garden?

Help me understand

Yes. My mother will scold me if she sees it

Do! You failed a subject!

TSUKAMOTO YOUKO

It took me two whole days to write it! I want to keep it!

No way!!

Put something in it, too! This way, it'll be more fun once we open it a few years from now!

She spent only two days on it?

It doesn't matter!

but

It's the trivial stuff that makes one more nostalgic.

I only have trivial stuff

!...

NO, NOT AT ALL.

UHM... WOULD YOU MIND IF I TAKE IT?

AH... SAY, MASAMUNE-KUN,

KATAGIRI-SAN DIDN'T COME TODAY EITHER. DID SHE HAVE SOMETHING TO DO?

I SEE...

Y-YES, IT SEEMS SO.

SORRY, KOHARU.

!

that now is not the time to preoccupy myself with this...

I know...

CLUTCH

I know, but...

HEY, KAZAMA.

IS THERE, BY ANY CHANCE, A COPY OF THIS DOCUMENT?

ERM...

AH

PLEASE,

RUSH KATAGI-

WHAT'S UP?

DID YOU TWO HAVE A FIGHT?

N... NO.

Actually, it's been three days since we had a real conversation.

I ALSO DON'T GET IT...

!

!

I think

I know the reason behind her behavior...

Even if I pretend not to understand,

HERE ARE THE DOCUMENTS!

C'MON, THAT DIDN'T EVEN HURT!

OUCH! WHAT WAS THAT FOR?!

HOW OLD ARE YOU TO BE IGNORING HIM LIKE THAT? DUMB GIRL!

RIGHT. YOU THINK THAT WILL SOLVE ANYTHING? YOU'RE JUST BEING RIDICULOUS, SO STOP IT.

BAM

GYAAH!

I KNOW IT'S POINTLESS ..

I DON'T WANT TO HEAR ABOUT HIS FEELINGS.

BUT IF I START TALKING IN FRONT OF KAZAMA-SAN...

I'D PROBABLY SAY TOO MUCH.

.....

BUT...

SO I PREFER TO KEEP ANNOYING HIM LIKE THAT...

I HATE PEOPLE WHO GET MISERABLE JUST BECAUSE THINGS DON'T HAPPEN THE WAY THEY WANT THEM TO.

LIFE IS NOT ALWAYS PINK.

AH...

.....

PFFT. SO JUST BECAUSE YOU DON'T WANT TO HEAR AN ANSWER YOU WOULDN'T LIKE,

YOU DON'T CARE IF YOU BOTHER THE PEOPLE AROUND YOU?

I DON'T ENJOY MORALIZING A NEGATIVE PERSON.

SO NOW, I WOULD REALLY LIKE YOU TO STOP SOBBING AND COMPLAINING IN FRONT OF ME BECAUSE OF THAT MATTER.

IT ANNOYS ME.

C'MON.

LET'S GET BACK TO WORK.

I AGREE W TH HER.

EH?

...!

Someone without a kid

Kazama-san were normal .. Someone without an old lover whom he can t forget

I wish

IF YOU DON'T SMILE LIKE BEFORE, I'LL CRY!

000

YOU DON'T WANT THAT, DO YOU, KOHARU-CHAN?

S...SAY, KANNA-CHAN,

IS IT STRANGE THAT MY FATHER IS UNMARRIED BUT HAS A KID?

DO YOU THINK IT'S NOT NORMAL?

AT HOME, EVERYONE LIKES THE TWO OF YOU.

THERE ARE PEOPLE WHO DON'T CARE ABOUT IT, YOU KNOW.

I DON'T REALLY KNOW ABOUT THAT...

BUT...

!

THANK YOU

HAHA, WHAT IS THIS THING..

IT'S LIKE A PAPER WRITTEN BY A GRADE-SCHOOLER!

I'M NOT SUR-PRISED SINCE THIS IS YOUKO'S

...!

Tsukamoto Youk

!

flap

K-KAZAMA-SAN!

HIII!

WHAT WERE THOSE DOCUMENTS? I'LL MAKE YOU A COPY RIGHT NOW...

OH, I'M SORRY... I DON'T KNOW WHAT HAD ME SHOUTING..

THERE'S NO WAY YOU CAN MAKE A COPY OF THOSE

K...

KAZAMA-SAN?!

HUH?

IT'S IMPOS-SIBLE

!...?

Tsukamot

Tsukimoto Yayoko

DON'T PICK THEM UP!

WEREN'T YOU THE ONE WHO SAID THAT

YOU WANTED TO MOVE FOR-WARD?!

IF YOU KEEP I'M THIS UP, GOING TO LEAVE YOU, KAZAMA-SAN!

DON'T YOU CARE FOR ME AT ALL?

THAT YOU'LL MAKE SOME EFFORT!

TELL ME THAT YOU CARE!

TELL ME YOU DO!

I DON'T WANT YOUR APOLO-GIES!

I...

I'M REALLY SORRY...

THAT YOU WANT TO STAY WITH ME...

I'M SORRY..

.....

It's the trivial stuff

that makes one more nostalgic

It doesn't matter!

IT'S TRUE...

I MISS HER SO MUCH...

EVEN THOUGH I'M MAKING EFFORTS,

IN THE END, I JUST CAN'T DO IT...

YOU'RE ALONE?

AH! GOOD EVENING, MASAMUNE-KUN!

I...

I'M HOME...

UHM .

WHAT ABOUT KATAG RI-SAN?

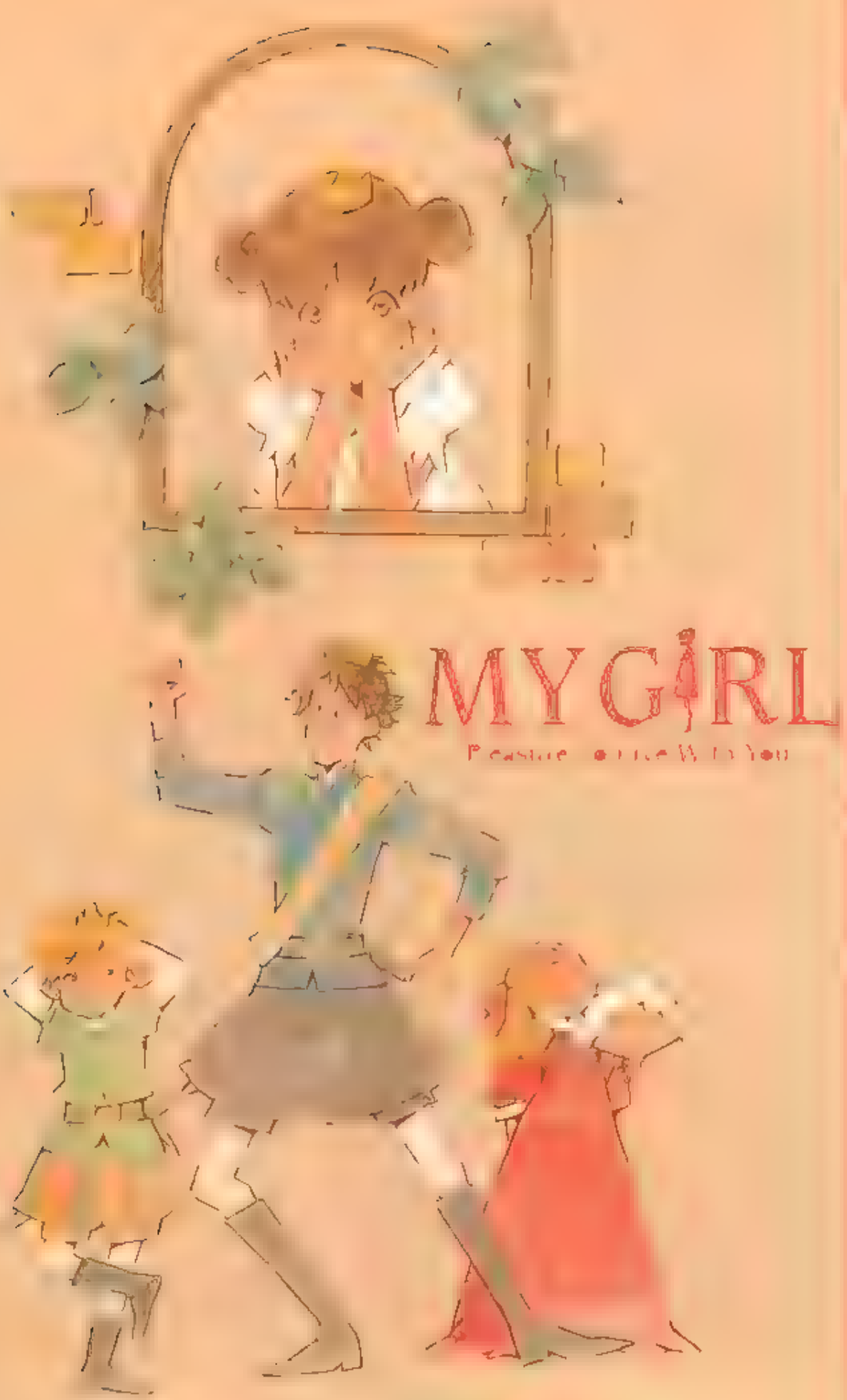
AH...

SHE WON'T BE COMING ANY-MORE...

...

WELL ..

The 39th Day:FIN


MY GIRL

KAZAMA, DON'T STRESS YOURSELF!

THANKS...

ALL. ALL RIGHT.

DOESN'T YOUR DAUGHTER HAVE PRIVATE LESSONS TODAY?

WE'LL TAKE CARE OF THE REST, SO HURRY AND PICK HER UP!

HAAA...

THEY'RE NICE AGAIN!

HA HA.

YOU JUST GOT DUMPED, AND POOF!

Why? Why won't she be coming anymore?

WELL... WE TALKED A LITTLE LAST NIGHT...

BUT IT SEEMS LIKE SHE DIDN'T UNDER-STAND...

HOW ABOUT KOHARU? HOW IS SHE FARING?

I'LL TALK TO HER AGAIN TONIGHT WHEN I GET HOME.

YEAH.

EVEN NOW, YOU'RE PRETTY MUCH THE STE-REOTYPICAL GUY WHO LIVES IN REGRET...

SEE YOU TOMOR-ROW.

GOOD LUCK!

BYE!

RESERVE ROOM

BAM

KAZAMA-SAN IS THE EPITOME OF REGRET!

IT'S OFTEN SAID THAT MEN ARE FULL OF REGRETS, BUT REALLY...

STILL, I KNOW I WAS THE ONE WHO PUSHED YOU INTO DOING IT,

BUT I'M ALSO SAD THAT IT DIDN'T WORK OUT.

VRUM VRUM

THIS BOX IS IN THE WAY!

DO YOU THINK SHE'S STILL UNDER THE EFFECT OF THE ALCOHOL FROM YESTER-DAY?

WHO KNOWS

LET'S FINISH ARRANGING THESE, SO WE CAN GO HOME!

IT'S OVER NOW.

IT'S USELESS TO SAY SOME-THING LIKE THAT!

WHAT ...?

HUH?

ISN'T THAT CHILD KOHARU?

...

KOHARU-CHAN!

WHAT ARE YOU DOING HERE?

DON'T YOU HAVE PRIVATE LESSONS TODAY?

AH...

YOU'RE NOT COMING TO OUR HOUSE ANYMORE...

KATA-GIRI-SAN...

IT... IT'S BE-CAUSE...

!

DO YOU HATE MASA-MUNE?

KA-... KATAGIRI-SAN,

WHAT!?

THEN...

THEN IS IT MY FAULT?

OF COURSE NOT!

WHAT ARE YOU SAYING, KOHARU-CHAN?

I .. I PROMISE

I WON'T SQUISH COCK-ROACHES WITH MY SLIPPERS ANYMORE!

I'LL BEHAVE MORE LIKE A GIRL!

I'LL PREFER BLACK CATS TO LADY-BUGS!

AND... ALSO... FROM NOW ON,

SO...

SO...

YOU'RE WRONG...

YOU'RE WRONG... KOHARU-CHAN...

I'M SORRY. IT'S MY FAULT...

I DON'T MIND AT ALL.

I DON'T MIND THAT YOU SQUISH COCK-ROACHES WITH YOUR SLIPPERS AND LOVE LADY-BUGS.

I'D LIKE TO BRING YOU HOME, BUT I STILL HAVE SOME WORK THAT I NEED TO FINISH TODAY.

AH... EXCUSE ME!

KAZAMA-SAN ALREADY LEFT. HE'LL BE WORRIED.

COME ON, HURRY HOME.

B- BUT... SAY...

!

WHERE DO YOU LIVE AGAIN?

I'D LIKE YOU TO BRING THIS KID HOME, I'LL BUY YOU LUNCH SOME-TIME~

EH? REALLY?

SURE. WE'RE NOT IN A HURRY ANYWAY...

IT'S GOOD THAT THINGS DIDN'T WORK OUT WITH KAZAMA-SAN...

I THINK ...

EH...

OH? SHE'S GONE?

IN THE END, WHAT DID SHE WANT?

TO MAKE A KID DO SUCH A RIDICULOUS THING...

I'M ASHAMED THAT I EVEN WANTED TO BECOME A MOTHER.

!

I'M HEADING BACK TO AR-RANGE STUFF.

OH!

THEY'RE DISMIS-SED.

GOOD-BYE!

BYE, SENSEI!

GOODBYE, SHUU-KUN!

SEE 'YA.

WHAT ARE YOU DOING HERE, MA-SAMUNE?

I'M WAITING FOR KOHARU. IS SHE STILL INSIDE?

WHAT ?!

I THOUGHT SHE WAS SICK...

SHE DIDN'T COME TODAY.

HUH? KOHARU?

DID YOU, BY ANY CHANCE,

HAVE A FIGHT WITH HER?

IT'S RARE FOR HER TO BE ABSENT...

HEY...

?

I was right?

What?

S-SORRY, SHUU-KUN.

I NEED TO HURRY HOME.

ARE YOU MARRIED?

EH?

UH... UHM...

NO, NOT YET!

I'VE BEEN SINGLE FOR TWO YEARS NOW!

WHAT KIND OF MAN WOULD YOU LIKE TO MARRY?

THEN ...

KIDS THESE DAYS ALREADY TALK ABOUT SUCH THINGS?

THEY'RE MORE MATURE THAN WE ARE.

WHAT KIND OF MAN...

WELL...

PER- ONE HAPS WITH A GOOD SALARY ..

Uhm.

AND A STABLE JOB.

ONE WITH A NICE PER- SONALITY ...

IT WOULD BE GREAT IF HE'S GOOD- LOOK NG, TOO..

YEAH!

AND...

WHAT IF THAT PERSON HAS A KID?

Y-YEAH...

AND IF SHE'S IN THE SAME SITUATION, THEY CAN HELP EACH OTHER OUT!

AH...

THAT WOULD BE GREAT FOR A WOMAN WHO LIKES KIDS.

BUT YOU, WHAT DO YOU THINK?

UH...

UH... WELL...

A SINGLE FATHER ?!

ERM..

WELL...

UH...

WE?

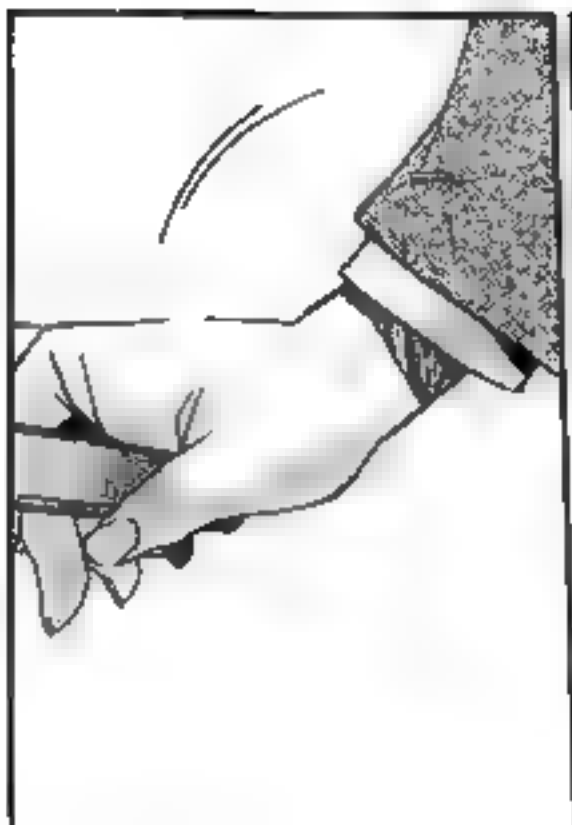
UHM...

!

IS IT HERE?

YES. THANK YOU.

II



!

Fuuuu...

CLACK

I'M... I'M HOME!

I'M OPENING THE DOOR!

KO-KOHARU, ARE YOU IN YOUR ROOM?

KOHARU?

KOHARU?

The 40th Day: Fin

mangafox.me

The 41st Day:
How to Spend Your Time

NAMED KOHARU KAZAMA...

LAST SEEN WEARING A STRIPED RED DRESS.

SO SHE'S A 9-YEAR-OLD LITTLE GIRL.

PLEASE DO.

I'LL BE KEEPING THIS PHOTO.

THAT'S RIGHT

I'M COUNTING ON YOU...

mangafox.me

mangafox.me

IT'S ALREADY LATE.

I'M SORRY FOR THE TROUBLE...

YOU CAN GO HOME AND REST.

MASA-MUNE!

YOU'VE BEEN SEARCHING FOR HER, RIGHT?!

R-REALLY?! BUT..

IS IT TRUE THAT KOHARU-CHAN'S MISSING?

YOUR FATHER JUST TOLD ME!

O-OF COURSE!

AHH... YES, IT'S TRUE...

BUT..

SHE'S NOWHERE TO BE FOUND...

ALL OF US HAVE BEEN LOOK-ING FOR HER FOR HOURS!

IN EVERY PLACE THAT COMES TO MIND!

WHAT WILL YOU DO IF SHE GOT KIDNAPPED?!

YOU IDIOT!

MA-MADAM KAZAMA!

DON'T GIVE UP JUST BECAUSE YOU CAN'T FIND HER!

DO EVERY-THING YOU CAN!

CALM DOWN...

HOW COULD YOU LET THIS HAPPEN?!

IT'S ALL BECAUSE OF YOUR USE-LESSNESS THAT THIS KIND OF THING HAP-PENED!

mangafox.me

KOHARU-CHAN IS A SMART CHILD.

SHE'LL COME BACK.

IT WILL BE ALL RIGHT, MADAM.

I HOPE TO RECEIVE SOME GOOD NEWS SOON.

ALL RIGHT. WE'LL GO HOME AND STAND BY.

SO IT WOULD REALLY HELP F YOU JUST STAY HOME.

ALSO, SHE MAY GO TO EITHER OF YOUR HOUSES,

SHE HITS AS HARD AS I DO,

MASA-MUNE!

SO THERE'S NO NEED TO WORRY.

SEE 'YA.

mangafox.me

I'LL LEND HER TO YOU JUST FOR TODAY. GOOD LUCK!

!

THANK YOU, SHUU-KUN.

Tug Tug

YOU SHOULD ALSO GO HOME, MADAM.

IF KOHARU DECIDES TO GO SOMEWHERE, SHE'D MOST PROBABLY GO TO YOUKO'S PLACE...

IS.. IS THAT SO.

BUT LET ME KNOW IF THE POLICE CONTACTS YOU!

YES, I'LL CALL YOU FIRST.

O... OKAY.

ALL RIGHT.

SHE'S MOST LIKELY A HUNDRED TIMES MORE WORRIED THAN I AM, SO I'D LIKE YOU TO LOOK AFTER HER.

MOM, CAN YOU GO WITH HER?

mangafox.me

mangafox.me

.....

SIGH

mangafox.me

!!!

KOHARU ...

WHERE DID YOU GO...?

I'M WORRIED TO DEATH...

mangafox.me

I'M HUNGRY...

.....

HUH?

GOOD-BYE!

GOOD-BYE!

NINTH INNING 2 3, A ONE POINT DIFFERENCE!

WILL THEY MANAGE TO TURN THE TABLES?

TERASHI-MA-SAN!

I'M HERE FOR SOME-THING ELSE, THOUGH...

DON'T MENTION IT. YOUR WIFE ASKED ME TO DO THIS ,N THE PAST.

AH, THANKS FOR YOUR HELP AS USUAL!

I BROUGHT YOU WHAT'S LEFT OF THE MEAL. YOU CAN HAVE IT FOR DINNER.

mangafox.me

mangafox.me

I DIDN'T KNOW WHAT TO DO, SO I BROUGHT HER HERE.

MAYBE SHE DOESN'T WANT TO GO HOME.

IT SEEMED LIKE SHE WAS LOST, BUT SHE REFUSES TO TELL ME WHERE SHE LIVES ..

CAN I LEAVE HER WITH YOU?

.....

UM, WHAT'S YOUR NAME?

.....

YOUR FAMILY MUST BE WORRIED!

DON'T YOU WANT TO GO HOME?

IS THERE A REASON YOU DON'T WANT TO SEE YOUR MOM OR YOUR DAD?

!

BUT IF I DO,

I'LL ONLY CAUSE TROUBLE FOR MASAMUNE...

N-NO!

I REALLY WANT TO GO HOME.

!

DID YOU ASK HIM IF YOU'RE CAUSING TROUBLE?

KEEPING THINGS TO YOURSELF IS A MISTAKE.

EH...?

ERM... DID YOU ASK MASAMUNE ABOUT THAT?

mangafox.me

mangafox.me

HOME RUN! THE GAP WIDENS!

UWOOOH!

!!!

N-NO WAY!

I HAVE TO E-MAIL MY SON ABOUT THIS!

YOU KNOW... A FEW MONTHS AGO, MY SON AND I MADE A PROMISE WITH EACH OTHER.

?

ACTUALY... MY WIFE WENT TO HEAVEN AT THAT TIME.

BUT SHE LEFT WITHOUT REGRETS, SHE WAS REALLY CONTENT. SO MUCH THAT I ENVY HER.

MY WIFE... WAS SOMEONE WHO WOULD JUST SAY AND DO THINGS ON A WHIM...

SO ALL DAY LONG, SHE WOULD KEEP TALKING AND MOVING AROUND. TO BE HONEST, MY SON AND I FOUND HER TIRING.

BUT ONE DAY, WHEN WE FOUND OUT THAT SHE WAS SICK... AND THAT SHE BARELY HAD A WEEK TO LIVE...

SHE TOLD US CALMLY...

I've done everything I wanted to do for you, my husband; and for you, my son

I have no regrets

THEN SHE SMILED PROUDLY, AS IF SHE WAS SAYING, "AMAZING, ISN'T IT?"

mangafox.me

mangafox.me

SO, MY SON AND I DID EVERYTHING THAT WE COULD COME UP WITH.

WE DID THINGS TO MAKE UP FOR THE TEN YEARS WE DIDN'T CELEBRATE HER BIRTHDAY.

WE MASSAGED HER FEET...

ACTUALLY, I WAS THE ONE WHO WAS SCARED...

BEFORE THAT HAPPENED, I USED TO JUST PUT THINGS ASIDE, THINKING "I'LL DO IT WHEN I HAVE TIME."

IN THE END, I REALIZED THAT I WASN'T ABLE TO DO ANYTHING FOR HER

HOWEVER...

THERE WASN'T ENOUGH TIME.

WE FOUND OURSELVES ON OUR OWN...

THE WEEK WENT BY QUICKLY, AND MY WIFE PASSED AWAY.

mangafox.me

But from now on, I'll tell you everything I think about

AT THAT TIME, MY SON WAS STILL A HIGH-SCHOOLER. HE TOLD ME ..

I haven't realy talked with mom or you ever since I was in middle school

I have too many regrets

Right now

I, too, will tell you everything I think about

.....

THERE.

SENT IT...

THE PEOPLE DEAR TO US WILL LEAVE SOMEDAY.

THEN IT WILL BE OUR TURN TO LEAVE...

IT'S SOMETHING BASIC, BUT WE DON'T NECESSARILY THINK ABOUT IT...

MY SON S A B G FAN OF THIS BASEBALL TEAM!

BUT HE'S CURRENTLY IN A SEMINARY, SO I KEEP HIM UPDATED!

!

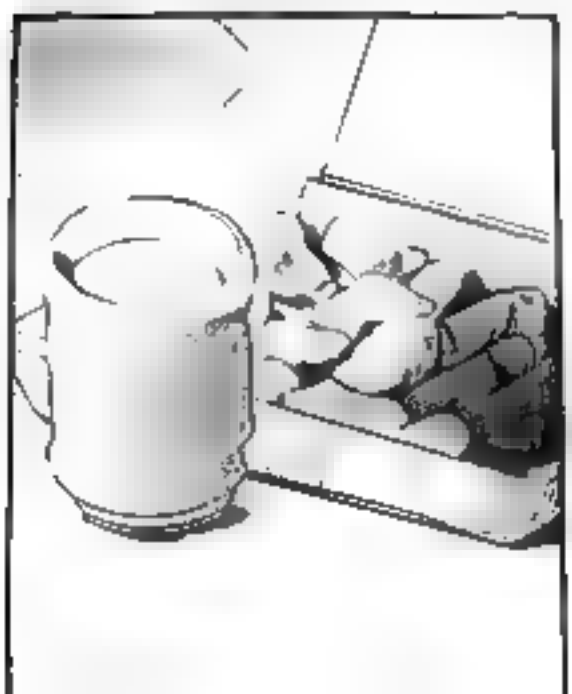
GROWL

AH, ARE YOU HUNGRY?

YOU SHOULD HAVE SAID SO...

*konbu = kelp or large seaweed

ANY ..
ANY-THING'S FINE...
WHICH DO YOU PREFER? SALMON, PRUNE, OR KONBU*?
OH, THERE ARE EVEN ONIGIRI!
I HAVE SOME FOOD THE LADY GAVE ME EARLIER.
WHY KEEP QUIET WHEN YOU CAN SAY IT?
TELL ME WHAT YOU WANT! COME ON, SAY IT!



mangafox.me

.....

YOU... YOU KNOW, MY MAMA'S ALSO N HEAVEN, BUT...

AH..

OH...

!

I COULDN'T TELL HER WHAT I WANTED TO SAY...

IT'S SAD TO LOSE A PART OF THE FAMILY, BUT..

AT THE SAME TIME, WE GET TO LEARN THE VALUE OF TIME FASTER THAN ANYONE ELSE.

mangafox.me

WE KNOW HOW TO GET THE MOST OUT OF LIFE,
AND THAT'S TRULY AN ADVAN-TAGE.
RIGHT...

mangafox.me

MY GIRL

Pleasure to Live With You

mangafox.me

The 42nd Day...Similar People

RURURU
!
THE PHONE!
IT...IT MIGHT BE THE POLICE!
KOHARU?!
VLAM

ARGH!

BIAM

BAM

OUCH OUCH OUCH OUCH!

BAM

OW...

RURURURU…

THE PHONE …

THE…

THE PHONE…

AH… NO… YOU'VE GOT THE WRONG NUMBER.

I'M SORRY

AH…

EH?

ISN'T THIS NAKAMOTO-SAN S NUMBER?

WHAT?

HE-HELLO? KAZAMA SPEAKING!

Tooot
Tooot
Tooot
AH...!!!
OH, IT'S KOHARU'S PHONE THAT'S MADE FROM YOGURT CUPS!
WOAH... BRINGS BACK MEMO-RIES...

Hello!

!

THAT'S RIGHT. SHE WAS STILL N PRE-SCHOOL

WHEN I MET HER...

I I

Want to be with the person who loved mama

!

I DIDN'T WANT TO BECOME MISERABLE AGAIN LIKE WHAT HAP-PENED WITH YOUKO!

SO THIS TIME...

From now on,

we'll be ng to-gether!

ISN'T THIS WHAT I SUP-POSEDLY LEARNED?

. ZAM A

THIS TIME, I DECIDED TO HOLD ON...

KAZAMA-SAN!

ARE YOU THERE?

AH... I'M SORRY. I WAS ARRANG-ING STUFF IN THE RESERVE ROOM, SO I WASN'T ABLE TO CHECK MY PHONE...

DID... DID YOU FIND KOHARU?

KA-KATAGIRI-SAN?

HUFF

HUFF

EH...?

SHE CAME TO SEE ME BY HERSELF THIS AFTERNOON.

SHE ASKED ME WHY I WON'T BE COMING TO YOUR PLACE ANY MORE...

I DIDN'T KNOW HOW TO ANSWER, SO I AVOIDED THE QUESTION...

ERRR... WELL...

NOT YET..

NO WAY ...

I COULD ARRANGE THOSE THINGS ANYTIME, BUT I WAS SCARED OF BEING ALONE WITH HER...

SO I ASKED MY COLLEAGUES TO WALK HER HOME.

THEY TOLD ME THEY HAD BROUGHT HER RIGHT IN FRONT OF HER HOUSE...

IT'S NOT YOUR FAULT.

NO... OF COURSE NOT!

AH ...

SORRY! I'M REALLY SORRY!

I'M FULLY RESPONSIBLE FOR WHAT HAPPENED.

SHE WAS REALLY DETERMINED TO MOVE ON AND FIND A NEW MOM...

BUT I HAD TO BE LIKE THIS...

KOHARU LEFT BECAUSE SHE GOT TIRED OF ME.

HA HA...

IT'S NOT YOUR FAULT.

GO ON, IT'S GETTING LATE.

YOU SHOULD GO HOME AND REST.

KAZAMA-SAN, ARE YOU SERIOUS RIGHT NOW?

HUH?

OR ARE YOU JUST SAYING THAT TO BE NICE?

OF COURSE, I'M SERIOUS.

YOU DON'T HAVE TO FEEL RESPONSIBLE--

PUNCH

KA... KATAGIRI-SAN .?

BWO...

BWOOOH...

KOF KOF

HUH?

SHE PUT AWAY THE LADYBUGS SHE LOVED

AND WORE BLACK CAT STRINGS

SOME-TIMES, YOU'RE SO THICK THAT YOU'RE ASKING TO BE HIT!

KAZAMA-SAN!

EH...?

No.

It doesn't matter if she can't

Would you prefer a mom who can cook?

JUST THE OTHER DAY WHEN MY COOKING WAS A FAILURE.

KOHARU TOLD ME...

I just want a mom who can protect Masamune.

N-NO... I...

I MADE SOME EFFORTS, HOPING TO BE A PART OF YOUR FAMILY ONE DAY..

IN THE PAST FEW MONTHS,

STOP ACTING LIKE YOU'RE A VICTIM!

AND YOU SAY SHE GOT TIRED OF YOU?

SO, RATHER THAN TELLING ME TO GO HOME AND REST...

I WOULD PREFER THAT YOU LAY THE BLAME ON ME.

THAT WAY, I'D FEEL COMFORTED, THINKING THAT YOU'RE COUNTING ON ME...

Y... YOU'RE RIGHT.

I WAS INCONSIDERATE..

SO, IN WHICH EXACT AREA DID YOU LOOK FOR HER?

EH...?

KOHARU... WHERE DID YOU LOOK FOR HER?

AHH. . OF COURSE I WENT TO HER SCHOOL AND HER FRIENDS' HOUSES.

I ALSO SEARCHED THE ROUTE FROM MY OFFICE TO THIS HOUSE, AND EVERY STATION THAT LEADS TO WHERE SHE TAKES HER PRIVATE LESSONS ...

HMM...

SINCE IT'S KOHARU, SHE MUST HAVE GONE OFF TO THE LAST STATION

THE LAST STATION?

BUT FROM HERE...

IT WILL TAKE HOURS...

SHE DID IT

FOR YOU.

SHE SMILED DESPITE MY RIDICULOUS JEALOUSY

AND ATE MY FAILED COOKING UNTIL HER PLATE WAS EMPTY...

HOW CAN A LITTLE GIRL DO ALL THAT? IT'S A MYSTERY, BUT...

KOHARU BELIEVES IT'S HER FAULT THAT I LEFT YOU,

SO I DON'T MIND GOING ALL THE WAY TO THE LAST STATION.

AFTER ALL, IT'S FOR HER PRECIOUS DAD.

YOU TWO HAVE A LOT IN COMMON...

YOU FORM A BETTER FAMILY THAN ANY OF YOU THINK.

HOWEVER, BOTH OF YOU DON'T TRUST YOURSELVES...

I BROUGHT A SECOND HELMET JUST IN CASE...

SO YOU'RE JUST GOING TO WAIT HERE ALONE, FEELING GUILTY AND WORRIED?

YOU DON'T BELIEVE ME,

COME ON!

TOK

TAK

Miyamoto equipment

I'LL LOOK FOR HER UNTIL I COLLAPSE.

HOW ABOUT YOU?

OF ...

OF COURSE I'LL TAKE IT!

N-NOW, LET'S GO, KATAGIRI-SAN!

TAK

Miyamoto equip

ALL RIGHT

NGGGH...

!

WHAT'S WRONG?

DID YOU FORGET YOUR PHONE NUMBER?

NO. I KNOW IT.

THEN HURRY AND CALL. YOUR FATHER MUST BE WORRIED.

!

YOU CAN PASS THE PHONE TO ME IF YOU WANT,

BUT I THINK IT'S BETTER IF YOU TALK TO HIM FIRST...

!

YOU ..

YOU THINK SO . ?

WHAT?

YOU'RE NOT CONVINCED?

I MADE ONE FOR MY MOM A LONG TIME AGO, JUST IN CASE

BUT IN THE END, I WAS THE ONE WHO USED IT...

A STRING TELE-PHONE?

AH.. DO YOU HAVE PAPER CUPS AND A STRING?

I'D LIKE TO MAKE A STRING TELE-PHONE ...

?

WHEN I USED IT, SOMETHING WONDERFUL HAPPENED.

IT'S JUST A STRING TELE-PHONE..

BUT...

I SAID I WANTED TO LIVE WITH MASAMUNE-KUN,

AND MY WISH WAS GRANT-ED...

LET'S MAKE ONE.

ALL RIGHT!

WE USE PAPER CUPS ALL THE TIME SO THERE ARE LOTS HERE.

BUT FOR THE STRING, WE'LL NEED TO GO TO THE CONVENIENCE STORE.

SO IF I HAVE ANOTHER ONE, MAYBE I'D BE BRAVE ENOUGH TO SAY IT AGAIN...

ON PATROL

Kling

Kling

OKAY.

I NEED TO MAKE MY ROUNDS, THOUGH, SO WE'LL HAVE TO MAKE A DETOUR. SORRY.

ARE... ARE YOU SURE IT'S OKAY?

IT'S NEARLY TIME ANYWAY, SO IT'S FINE.

Gshhh

I WAS THINKING THE SAME THING...

WE'RE LOST...

HUFF HUFF

KOHARU'S NOT THERE ...

YEAH...

ERRR.. MAYBE I SHOULDN'T ASK THIS, BUT...

WHERE ARE WE?

IT'S A POLICE POST!

HOW LUCKY!

AH!

LOOK, KAZAMA-SAN!

YES...

AH...

THERE'S NO ONE HERE.

ON PATROL

AAH

TOO BAD. LET'S JUST WAIT INSIDE.

KIII

YOU'LL BE ABLE TO CALL YOUR FATHER NOW.

WE WERE LUCKY TO FIND A STRING.

?

WHAT'S THIS?

AH!

YES.

WHO... WHO ARE THESE PEOPLE?
THEY'RE ALL DIRTY
HMM ...?

?

IT'S... IT'S HIM.

WHAT'S THIS?

AH... EXCUSE ME.

"WE GOT LOST WHILE LOOKING FOR MY DAUGHTER.

We got lost while looking for my daughter
Please wake us up when you return.
Kazama

PLEASE WAKE US UP WHEN YOU RETURN.
KAZAMA"

MY... MY DAD.

HMM?

SO... SO IT'S HIM?

EH?

OH!

LOOK HERE!

WELL, THEY GOT INTO A PRETTY BAD STATE JUST TO FIND YOU...

HE'S GOT A STRING TELE-PHONE

JUST LIKE YOU.

HA HA...

YOU WON'T HAVE TO ASK HIM.

IT SEEMS LIKE YOUR DAD ALSO WANTS TO BE WITH YOU!

YES...

The 42nd Day : FIN

The 43rd Day: My Girl

AFTER THE SHORT, RAINY SEASON...

A SUMMER THAT'S HOTTER THAN USUAL CAME.

IT'S ALL THANKS TO ALL OF YOU THAT MY FATHER COULD LIVE HIS LIFE UNTIL THE END.

I THANK YOU FROM THE BOTTOM OF MY HEART.

AS CICADAS BEGAN TO SING,

OUR LANDLORD WENT TO HEAVEN...

AND NO ONE'S CAPABLE OF MANAGING IT IN MY FATHER'S STEAD.

THE HOUSE IS GETTING MORE AND MORE RUN-DOWN.

ALSO...

THAT'S A SHAME...

I SEE...

NEXT MONTH,

OUR APARTMENT WILL BE DE-MOLISHED...

"Why don't we live here someday?"

WWWW

Pat Pat

COME ON!

WORK ALREADY! YOU! ANNO--

EH...?

Dzzt

Flap Flap Flap Flap

IT'S NOT ONLY PEOPLE.

!

IT'S BROKEN ...

WE LOSE MANY THINGS EV-ERYDAY.

SOME-THING WE HOLD DEAR.

AND EACH TIME, WE HAVE TO PART FROM

WOW! CAKES!

AH, I ALMOST FORGOT. BEFORE I LEAVE,

HERE, A GIFT FOR KOHARU.

LEAVE?

YES..

I WANT TO THANK YOU FOR HELPING ME WHEN KOHARU WAS MISSING...

ARE THESE REALLY FOR ME?

NEXT WEEKEND, I'LL START WORKING AT A BRANCH OFFICE NEAR MY PARENTS' PLACE.

YES.

IT'S A BIT SUDDEN, BUT...

SO I THOUGHT I SHOULD HELP HER.

MY MOM IS TAKING CARE OF MY GRANDFATHER BY HERSELF,

THE BOSS HAS ALREADY COORDINATED THINGS WITH THE ADMINISTRATION.

EH?

I REALLY LIKE IT HERE. IT'S A SHAME.

I REALLY LIKE EV-ERYBODY.

THANK YOU FOR EVERYTHING, KAZAMA-SAN...

NO...

I'M THE ONE WHO SHOULD ...

!

LOOK, MASA-MUNE!

kling

TODAY, AT SCHOOL, I MADE A TIN-CAN WIND CHIME!

THAT'S REALLY NICE.

I'LL MAKE ONE FOR KATAG RI-SAN NEXT TIME!

klink klink

AH...

THEN MAYBE YOU SHOULD GIVE HER THAT ONE.

SHE HANDED ME HER GIFT FOR YOU.

IT'S A PARTING GIFT

AND HER WAY TO THANK YOU...

A PARTING GIFT?

YES.

SHE'S GOING TO WORK IN ANOTHER OFFICE...

!

I..

I DON'T WANT IT!

EH...

I DON'T WANT THEM, SO TELL HER TO STAY!

I DON'T WANT THEM!

BUT... LOOK,

!

THERE ARE EVEN HANDKERCHIEFS WITH LADYBUGS.

I UNDERSTAND THAT YOU'RE DISAPPOINTED, BUT...

WE CAN'T ALWAYS RELY ON HER..

SHE HAS HER REASONS.

I... I CAN'T.

EH?

YOU'RE MAKING THE SAME FACE AS MAMA...

MAMA WAS THINKING OF YOU AS SHE RAISED ME ON HER OWN,

BUT SHE OFTEN LOOKED VERY SAD.

ALTHOUGH SHE DID IT FOR THE PERSON SHE LOVED, SHE STILL MADE THAT FACE!

IS THAT A GOOD OR BAD THING? I DON'T KNOW ANYMORE!

KOHARU ...

AH...

DASH

SLAM

!

Flap

kling

Flap

kling

kling

kling

AH...

IT'S NOT ONLY PEOPLE.

I KNOW THAT LIFE IS LIKE THAT...

EVERYDAY, A LOT OF THINGS DISAPPEAR AND END UP FORGOTTEN.

JUST LIKE THESE LIGHTS THAT TURN ON OR OFF IN A SECOND,

BUT I AM POW-ERLESS AGAINST THIS EMP-TINESS,

AND I CAN'T HELP BUT HANG ONTO IT.

KO. KOHARU?

DAM BADAM

ARE YOU... OKAY?

I FELL IN MY DREAM!

I...

AND WHAT WERE YOU DREAMING OF?

HAHA

YOU WERE TAKEN HOSTAGE.

SO I WAS FORCED TO DO WHAT THEY WANTED.

EH..

ALIENS?

THAT'S SOME-THING!

I...

I WAS FIGHTING ALIENS.

THEY WANTED ME TO TRANSFORM ALL THE LADYBUGS IN THE WORLD INTO COCKROACHES,

AND EAT UP MY HOUSE...

THE MORE I OBEYED THEM, THE MORE THINGS I LIKED DISAPPEARED.

BUT I KNEW YOU COULD MAKE EVEN BETTER THINGS.

ALSO...

IN THE END, YOU CAME HOME AND SMILED.

THAT MADE ME HAPPY.

HER INNOCENCE EMBARRASSES ME, BUT...

SOMETIMES...

...COME HERE.

IF MY SMILE IS ENOUGH TO MAKE HER HAPPY...

WHAT ELSE COULD I ASK FOR...?

THE NET OVER THERE IS BROKEN.

AH!

AND THE WINDOW THERE IS CHIPPED.

THERE'S EVEN A TRACE OF SEEPAGE OVER THERE.

THAT'S RIGHT.

IT WOULD SURELY FALL DOWN ON ME IN THE END...

IF I KEEP HANGING ONTO THIS HOUSE,

YES...

IT HAS RESISTED WELL UP TO NOW...

AH, MADAM, THE LANDLORD'S DAUGHTER!

HELLO.

HELLO THERE!

OWWW... IT'S HOT ONCE AGAIN...

HAAA

DON'T WORRY, EVERYTHING'S FINE. WE WERE JUST VISITING SEVERAL PROSPECTIVE APARTMENTS.

HAVE YOU FOUND A PLACE TO MOVE IN TO?

CAN I HELP YOU IN ANY WAY?

YES...

IT SEEMS THEY'RE GOING TO BUILD A PARK HERE.

WELL, THAT'S GOOD...

WOAH, IS THAT TRUE?!

IT WON'T BE ENTIRELY GONE?

THAT'S A GOOD IDEA!

I TELL MYSELF THAT THIS WAY, A PART OF THE HOUSE MY FATHER LOVED WILL STILL EXIST ...

THE WOOD FROM THE HOUSE, THAT'S STILL USABLE, WILL BE RECYCLED TO MAKE BENCHES.

EH? A PARK?

THAT'S GREAT, MASAMUNE!

YES.

IT IS.

IT'S TRUE THAT WE LOSE MANY THINGS EV-ERYDAY.

AS FOR KOHARU'S LOVE FOR YOUKO AND ME, IT'S DEEPLY ROOTED IN HER HEART...

HOWEVER, THERE ARE EVEN BETTER THINGS THAT TAKE THEIR PLACE...

THE EMPTINESS I FELT HAD NO REASON TO EXIST...

HE...

HELLO!

SO HOT!

HMM...

SO... SORRY..

DON'T COME IN HERE WITH THAT FACE! IT FEELS EVEN HOTTER!

HELLO, KAZAMA-SAN!

HERE, HAVE SOME ICED TEA.

AHH! THANK YOU!

THIS IS GREAT!

YOU'RE WELCOME.

THIS... THIS SUMMER,

AH! KATAGIRI-SAN!

WOULD IT BE ALL RIGHT IF WE GO VISIT YOU?

AH...

SURE.

MY PLEA-SURE.

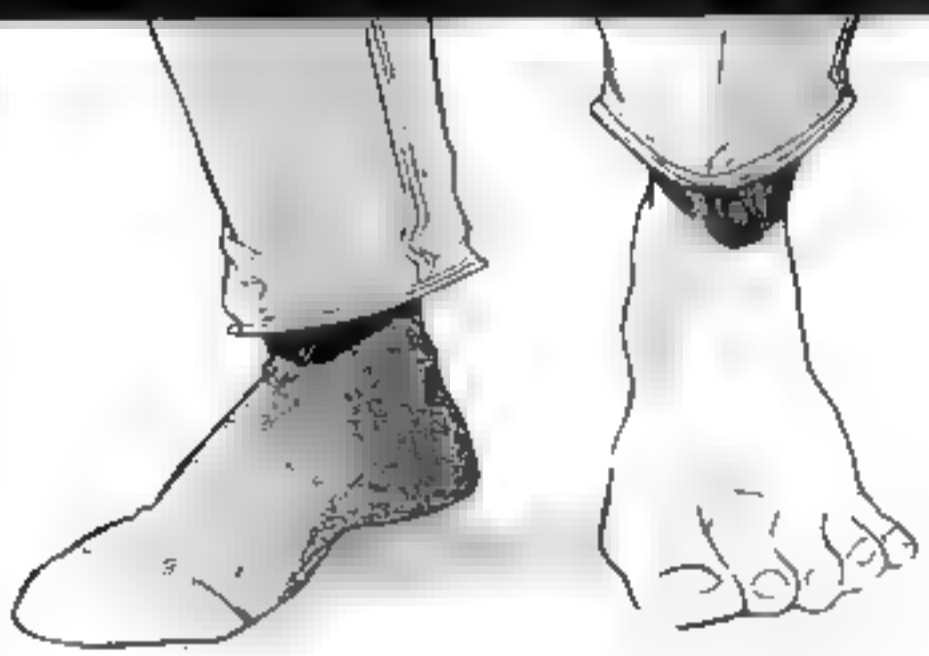
TODAY, I STILL HOLD YOUKO DEAR.

IF I SLOWLY MOVE FOR-WARD,

THIS FEEL-ING WILL NO LONGER HOLD ME BACK. IT WILL SUP-PORT ME INSTEAD...

IT WILL LEAD ME SOME-WHERE...

The 43rd Day: FIN



The Final Day:
A Father's Socks

HM?

DARN!

SHE MUST HAVE GONE TO SEE OUR NEIGHBORS...

Flap Flap

WHAT'S THIS?

HAHA!

SO MANY MEMO-RIES.

Spring 2006

I now have a grand-daughter

Her name is Koharu

SPRING 2006

I NOW HAVE A GRAND-DAUGHTER.

HER NAME IS KOHARU.

A LOT OF THINGS CONFUSED ME, BUT...

BIT BY BIT, OUR EVERY-DAY LIFE CHANGED AND BECAME MORE INTEREST-ING.

Shichigo-san

In the end, Koharu didn't wear the kimono I had carefully chosen for her

Flap

MY GOAL WAS TO RAISE MASA-MUNE (THOUGH I'VE GIVEN UP ON THE IDEA OF HIM MARRYING SOMEONE...)

THEN DO WHATEVER I WANT,

AND FINALLY, GO TO HEAVEN WITH MY HUSBAND.

OHH...

WHEN DID SHE WRITE THIS...?

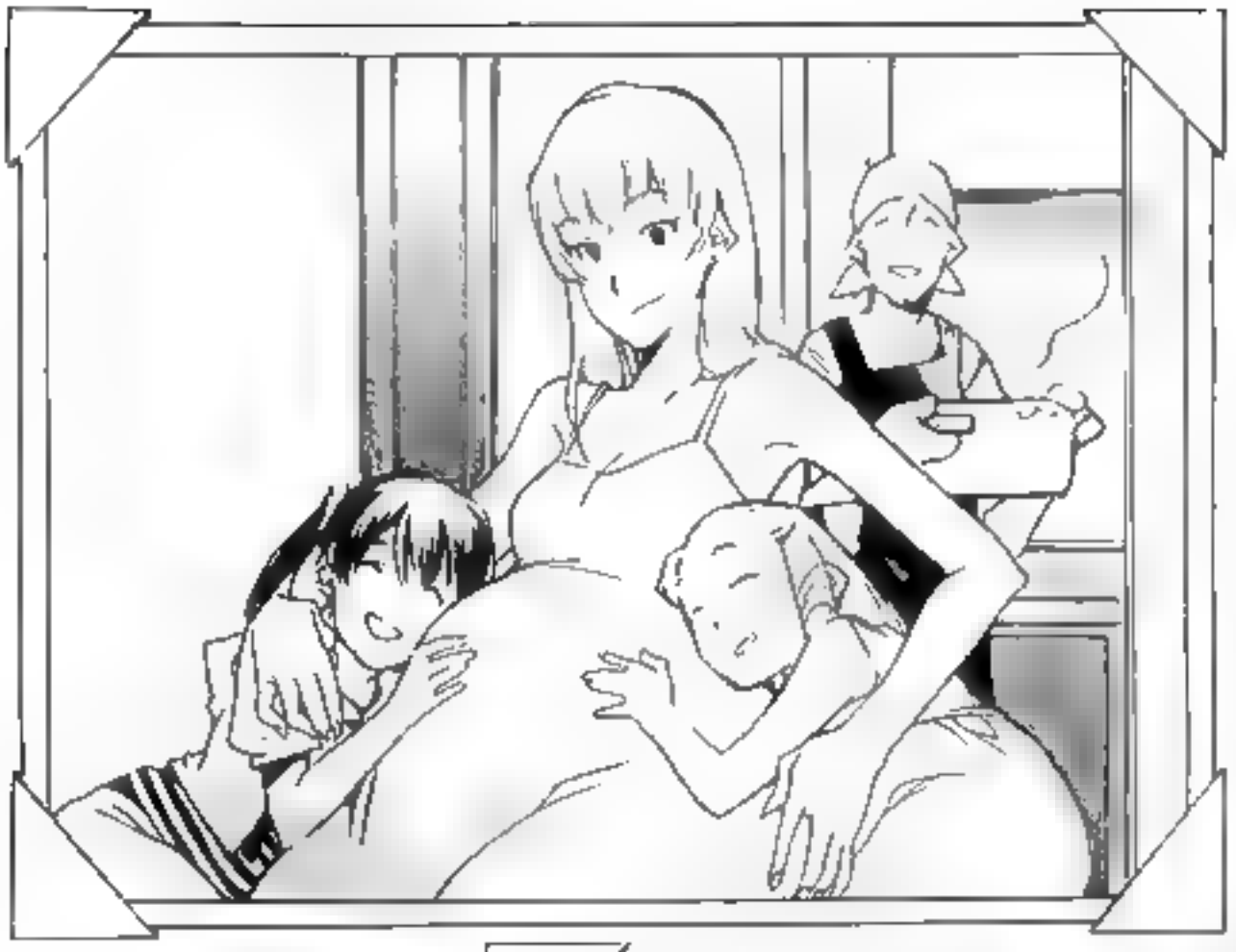
WHY AM I MAKING THINGS DIFFICULT FOR MYSELF?

AT PRES-ENT,

I'M GETTING SERIOUS WITH PHOTOGRAPHY EVEN THOUGH I'VE NEVER TRIED IT.

IS ENOLIGH TO MAKE OUR LIVES MORE EX-CITING.

ONE MORE PERSON AROUND US



I BELIEVE I HAVE DISCOVERED IT AGAIN...

Anna will soon be a mommy to a little boy!

Shuu, after having discovered that his father's hair was becoming sparse, was worried he'd get bald himself.

AH, DEAR!

WHERE WERE YOU?

AH...

GRAB

WHAT DO YOU MEAN, WHERE WAS I?!

YOU SHOULD BE ASHAMED OF READ-ING SOME-BODY ELSE'S DIARY!

Plop

Plop

ABSOLUTELY NOT! THIS IS MY OWN SECRET!

WHAT'S THE MATTER? CAN'T YOU SHOW ME JUST A BIT--

IT'S GOOD TO ALSO HAVE SECRETS.

AND KEEP-NG A DIARY IS NOT MY STYLE!

IT'S WELL-WRITTEN, AND THE PHOTOS ARE GOOD.

YOU DON'T HAVE TO HIDE IT.

I DEVELOPED THEM AT THE BASE-MENT.
THESE ARE KOHARU'S PHOTOS DURING HER MIDDLE-SCHOOL ENTRANCE CEREMONY.
AH... THEY FELL.
WHAT ARE THESE PHOTOS ...?
OH...
SHE HAS GROWN SO MUCH...

SOMEDAY... I'D LIKE TO LOOK AT THEM CALMLY
WITH YOU...

AH.
ISN'T MASAMUNE COMING OVER TODAY?
EH? I DON'T KNOW ANYTHING ABOUT THAT.
HM... HMPH!
LET'S SEE! I WON'T FORGIVE YOU FOR SOME TIME!
IT... IT'S THE FIRST TIME YOU TOLD ME!
DIDN'T I TELL YOU?
OF COURSE YOU DO. HE SAID HE WAS GOING TO INTRODUCE US TO KATAGIRI-SAN. YOU KNOW, HIS FORMER OFFICEMATE.
WHAT WILL I DO IF I RUIN MASAMUNE'S CHANCE TO MARRY?!
TRY TO BUY ME SOME TIME, I'LL JUST CHANGE CLOTHES!
I CAN'T OPEN THE DOOR WEARING THIS!
Ding Dong
EH...
B-BUT... UHM...
I'M EVEN WORSE...
AH! THEY'RE HERE!
EH?!

WHAT?! YOU'RE WEARING ONLY ONE SOCK?! THE SHAME!!

DING DONG DING DONG

Y-YES!

JUST A MINUTE!

WHERE ARE YOUR SOCKS?!

YOUR SOCKS!

YOUR SOCKS!

BADAM

BA DAM

BA DAM

WHAT ARE THEY DOING IN THERE?

My Girl vol 5 - FIN

The Final Day: FIN

MYGIRL

A Pleasure to Live With You

When I started My Girl, I was working on weekdays and drawing on weekends. It was my first series, so everyday, I was tired and kept wondering about the point of someone as bad as me to continue drawing. I thought that if I keep doing it, perhaps I would find the answer; however, this still torments me up to this day.

I thought about it and realized that if I stop, thinking that my doubts would disappear if I do, my life would probably be very lonely.

I'm glad I did this series. I plan to work hard and hope to see you all again in another story.

October 2010
SAHARA Mizu

From the bottom of my heart, thank you. If not for all of you, I wouldn't be able to keep going until this last volume:d

When I was a student, I would occasionally draw for a Fanzine I created with my friend. When I graduated, my friends, one after the other, all chose a secure path. I was so worried I'd get left behind, so I dropped everything to work like everyone—that is, until my editor gave me a good hard kick on the butt.